

Naghti l-kunsens tieghi.

(L.S.)

EDWARD FENECH ADAMI
President

16 ta' Ottubru, 2007

ATT Nru. XXII ta' l-2007

ATT biex jirregola organizzazzjonijiet volontarji u l-amministrazzjoni tagħhom

IL-PRESIDENT bil-parir u l-kunsens tal-Kamra tad-Deputati, imlaqqgħa f' dan il-Parlament, u bl-awtorità ta' l-istess, hareġ b'liġi dan li ġej:-

TAQSIMA I

PRELIMINARI

1. (1) It-titolu fil-qosor ta' dan l-Att huwa l-Att ta' l-2007 dwar l-Organizzazzjonijiet Volontarji. Titolu fil-qosor u bidu fis-sehh.

(2) Dan l-Att għandu jibda' jsehh f' dik id-data li l-Ministru responsabbli għall-politika soċjali jista' b'avviż fil-Gazzetta jistabbilixxi, u dati differenti jistgħu jiġu hekk stabbiliti għal disposizzjonijiet differenti u għal għanijiet differenti ta' dan l-Att.

2. (1) F'dan l-Att, kemm-il darba r-rabta tal-kliem ma tkunx Tifsiriet. titlob xort'ohra:

“amministratur” tfisser persuna mahtura biex tikkontrolla, tissorvelja jew tamministra organizzazzjoni, u tinkludi gvernatur, direttur, *trustee*, jew membru ta' kumitat jew kull persuna oħra li twettaq funzjonijiet bħal dawk ukoll jekk tkun magħrufa taht isem iehor, iżda ma tkunx tinkludi *manager* jew xi uffiċjal eżekuttiv

waqt li jkun qiegħed iwettaq funzjonijiet taht kuntratt bi hlas hlief sakemm huwa jkun amministratur u dan biss għar-rigward tal-funzjonijiet tiegħu bħala amministratur;

“Bord ta’ l-Appell” tfisser il-bord stabbilit skond l-artikolu 23 jew kull bord jew tribunal amministrattiv iehor li l-Ministru jista’ minn żmien għal żmien jinnomina biex iwettaq il-funzjonijiet kollha jew xi wahda minnhom imsemmija f’dan l-Att;

“filantropiku” tfisser it-taffija tal-faqar, uġiħ u tbatija, kif ukoll htigiet umanitarji ohra;

“Fond għal Organizzazzjonijiet Volontarji” tfisser il-fondazzjoni mwaqqfa bl-artikolu 37;

Kap. 16.

“fondazzjoni pija” għandu jkollha t-tifsira mogħtija lilha bl-artikolu 6 tat-Tieni Skeda li tinsab mal-Kodiċi Ċivili;

Kap. 279.

“għabra pubblika” għandu jkollha t-tifsira mogħtija lilha fl-Att dwar il-Ġbir Pubbliku:

Iżda għall-finijiet ta’ dan l-Att, il-frazi “pubbliku”, fil-kuntest ta’ għbir, ma għandhiex tinkludi lill-fundaturi, membri jew donaturi eżistenti ta’ organizzazzjoni volontarja, ukoll jekk dawn ikunu numerużi, lanqas m’għandha tinkludi grupp ta’ anqas minn hamsin persuna li jingħaddu xi darba jew ohra;

“kontrollat mill-Gvern” tfisser li l-Gvern ta’ Malta għandu s-setgħa, kemm diretta kemm indiretta, li jinnomina, jahtar, jibdel jew inehhi l-maġġoranza ta’ l-amministraturi ta’ xi organizzazzjoni;

“il-Kummissarju” tfisser il-persuna maħtura bis-sahha ta’ l-artikolu 5;

“il-Kunsill” tfisser il-Kunsill għas-Settur tal-Volontarjat imwaqqaf bl-artikolu 35;

“li ma tagħmilx profitt” tintuza fir-rigward ta’ organizzazzjoni meta:

(a) l-istatut ta’ l-organizzazzjoni jkun fih esklużjoni speċifika ta’ l-iskop li jsiru profitti; u

(b) ikun hemm disposizzjoni espressa fl-istatut li tiddefinixxi l-iskopijiet ta’ l-organizzazzjoni li ma jinkludux

il-promozzjoni ta' interessi privati, minbarra xi interess privat li jkun skop soċjali; u

(ċ) ebda parti mid-dhul, kapital jew proprjetà ma tkun disponibbli kemm direttament kemm indirettament għal xi promotur, fundatur, membru, amministratur, donatur jew xi interess privat iehor:

Iżda jekk promotur, fundatur, membru, amministratur jew donatur ikun organizzazzjoni oħra li ma tagħmilx profitt iskritta, il-limitazzjoni li tinsab fil-paragrafu (ċ) m'għandhiex tkun applika sakemm id-disponibilità ta' dak id-dhul, kapital jew proprjetà tkun bla hsara għal kondizzjonijiet li jkunu konsistenti ma' l-iskopijiet ġenerali ta' l-organizzazzjoni konċedenti:

Iżda wkoll organizzazzjoni għandha tibqa' titqies bhala wahda li ma tagħmilx profitt minkejja li:

(i) tircievi qligh pekunjarju mill-attivitajiet tagħha meta dak il-qligh ma jkunx riċevut jew ikkreditat lill-membri tagħha iżda jiġi esklużivament utilizzat għall-iskop li tkun twaqqfet għalih;

(ii) tixtri jew tbigh jew xort'oħra tinnegozja oġġetti jew servizzi meta dawk l-attivitajiet ikunu esklużivament relatati ma' l-iskopijiet prinċipali tagħha;

(iii) tkun imwaqqfa għad-divertiment ġenerali, passatemp, edukazzjoni jew benefiċċju simili iehor tal-membri tagħha; jew

(iv) tkun imwaqqfa għall-promozzjoni tar-rwol soċjali, l-etika, l-edukazzjoni u l-valuri ta' xi negozju jew professjoni sakemm b'dan ma jiġux promossi l-interessi privati tal-membri tagħha;

“il-Ministru” tfisser il-Ministru responsabbli għall-politika soċjali;

“organizzazzjoni temporanja” tfisser organizzazzjoni mwaqqfa bi skop speċifiku li jista' jinkiseb f'inqas minn sena kif provdut bl-artikolu 16;

“organizzazzjoni volontarja” tfisser fondazzjoni, *trust*, assoċjazzjoni ta’ persuni jew organizzazzjoni temporanja, awtonoma u indipendenti u li tikkwalifika taht l-artikolu 3;

“promotur” tfisser persuna li tippromwovi t-twaqqif ta’ organizzazzjoni jew li tipprezenta ruhha b’dak il-mod quddiem terzi;

“Registratur għal Persuni Legali” tfisser ir-Registratur responsabbli għar-reġistrazzjoni ta’ organizzazzjonijiet kif hemm imsemmi fit-Tieni Skeda li tinsab mal-Kodiċi Ċivili;

Kap. 16.

“settur tal-volontarjat” tinkludi organizzazzjonijiet volontarji, voluntieri, donaturi li jagħmlu għotjiet volontarji ta’ flus jew assi lil organizzazzjonijiet volontarji, benefiċjarji tas-servizzi ta’ voluntieri u ta’ organizzazzjonijiet volontarji u amministraturi ta’ organizzazzjonijiet bħal dawk;

“skop soċjali” tfisser kull skop ta’ karità jew filantropiku, u, minghajr preġudizzju għall-ġeneralità ta’ dak hawn qabel imsemmi, tinkludi:

- (a) l-avvanz ta’ l-edukazzjoni, inkluża l-edukazzjoni fiżika u l-isports;
- (b) l-avvanz tar-religjon;
- (ċ) l-avvanz tas-saħħa;
- (d) l-avvanz soċjali u komunitarju;
- (e) l-avvanz tal-kultura, l-arti u l-patrimonju nazzjonali;
- (f) l-avvanz tal-harsien u t-titjib ta’ l-ambjent, inkluż il-harsien ta’ l-annimali;
- (g) il-promozzjoni tad-drittijiet tal-bniedem, ir-risoluzzjoni tal-konflitti, id-demokrazija u r-rikonċiljazzjoni;
- (h) il-promozzjoni jew il-harsien ta’ l-interessi ta’ organizzazzjonijiet oħra bi skop soċjali, inklużi federazzjonijiet ta’ organizzazzjonijiet bħal dawk; jew
- (i) kull skop ieħor li jista’ jkun ordnat mill-Ministru b’regolamenti magħmulin bis-saħħa ta’ dan l-Att;

“skop ta’ karità” tfisser skop soċjali;

“statut” tfisser l-istrument kostituttiv ta’ organizzazzjoni u jinkludi testament li jkun jipprovdi għat-twaqqif ta’ organizzazzjoni bħal dik;

“trust ta’ karità” tfisser *trust* kif imfisser fl-Att dwar *Trusts* u *Trustees* imwaqqaf għal skop soċjali; Kap. 331.

“volontarja” fil-kuntest ta’ organizzazzjoni volontarja tfisser l-eżistenza ta’ xi wiehed jew iżjed minn dawn l-elementi li ġejjin:

(a) il-kontroll shih ta’ l-organizzazzjoni jkun eżerċitat minn amministraturi li ma jirċievu ebda rimunerazzjoni għas-servizzi tagħhom talli jkunu qegħdin iwettqu l-funzjonijiet ta’ amministraturi hliet skond ma hu permess hawn iktar ‘l isfel;

(b) l-organizzazzjoni tinholoq bid-dotazzjoni ta’ għotjiet volontarji u gratuwiti u l-affarijiet ta’ l-organizzazzjoni jkunu sostnuti, għall-inqas f’parti minnhom, minn dawk l-għotjiet volontarji jew gratuwiti jew minn servizzi li jingħataw fuq bażi volontarja;

(ċ) bla hsara għal limitazzjonijiet dovuti għax-xorta jew għad-daqs ta’ l-organizzazzjoni u bla hsara għal xi diskrezzjoni li tista’ tiġi eżerċitata skond ma hemm imnizzel fl-istatut ta’ l-organizzazzjoni mill-amministraturi jew minn kumitat magħmul mill-membri, kull persuna tkun tista’ tissieheb ma’ l-organizzazzjoni jew tipparteċipa fl-attivitatijiet ta’ l-organizzazzjoni; u

(d) kull parteċipant fl-organizzazzjoni għandu d-dritt li jitlaq liberament mill-organizzazzjoni:

Iżda:

(i) kemm-il darba l-istatut ma jkunx jipprovdi xort’ohra, l-amministraturi jistgħu jirċievu onorarju raġonevoli għas-servizzi li jagħtu sakemm il-hlas ta’ dak l-onorarju ma jkunx materjalment jippreġudika l-kisba ta’ l-iskopijiet ta’ l-organizzazzjoni volontarja;

(ii) ir-rimunerazzjoni ta’ persuni li huma impjegati biex iwettqu funzjonijiet ta’ amministrazzjoni, dawk eżekuttivi jew ta’ ġbir ta’ fondi fir-rigward ta’

organizzazzjoni volontarja m'għandhomx ikunu tali li materjalment jippreġudikaw il-kisba ta' l-iskopijiet ta' l-organizzazzjoni volontarja; u

(iii) l-organizzazzjoni tista' tirrimborża dawk l-ispejjeż raġonevoli li jsiru minn amministraturi, *managers*, uffiċjali eżekuttivi, voluntieri u persuni oħra li jkunu jappoġġaw l-iskopijiet ta' l-organizzazzjoni;

“voluntier” tfisser persuna li tipprovdi servizzi mhux bi hlas permezz ta' organizzazzjoni volontarja jew għaliha.

(2) Kemm-il darba ma jiġix espressament imfisser minn xi liġi oħra jew ir-rabta tal-kliem ma tkunx titlob xort'oħra, il-frażijiet “karità”, “ta' karità”, “mhux għal profit”, “li ma tagħmilx profit”, “filantropika”, “skop soċjali”, “volontarja” u “organizzazzjoni volontarja”, u varjanti jew derivattivi tagħhom meta dawn jiġu użati f'liġijiet oħra, għandu jkollhom it-tifsira mogħtija lilhom b'dan l-Att.

Kap. 16.

(3) Ir-registrazzjoni ta' organizzazzjoni volontarja bhala persuna ġuridika kif hemm imsemmi fit-Tieni Skeda li tinsab mal-Kodiċi Ċivili m'għandhiex timplika iskrizzjoni ta' dik l-organizzazzjoni skond dan l-Att.

(4) L-iskrizzjoni ta' organizzazzjoni volontarja taht dan l-Att ma timplikax:

(a) li l-organizzazzjoni għandha personalità ġuridika; jew

Kap. 16.

(b) li tkun organizzazzjoni registrata, kif hemm imsemmi fit-Tieni Skeda li tinsab mal-Kodiċi Ċivili; jew

(c) li r-responsabbiltà ta' l-amministraturi tagħha li taq' taht il-liġijiet li japplikaw tkun b'xi mod milquta.

TAQSIMA II

ORGANIZZAZZJONIJIET VOLONTARJI

Tifsira ta' organizzazzjoni volontarja.

3. (1) Organizzazzjoni volontarja hija organizzazzjoni li tkun inholqot jew twaqqfet:

(a) għal skop leġittimu;

(b) bhala li ma tagħmilx profit; u

(ċ) li hija volontarja,

kemm jekk tkun registrata jew registrabbli bhala persuna ġuridika kif hemm imsemmi fit-Tieni Skeda li tinsab mal-Kodiċi Ċivili, kemm jekk ma tkunx, u sew jekk tkun iskritta skond dan l-Att, sew jekk ma tkunx. Kap. 16.

(2) L-organizzazzjonijiet volontarji huma indipendenti u awtonomi mill-Gvern u organizzazzjonijiet bħal daww għandu jkollhom l-istatus tagħhom rispettati mill-Gvern f'kull żmien.

(3) Organizzazzjonijiet, inklużi *trusts*, li huma ikkontrollati mill-Istat huma regolati skond l-artikolu 39.

(4) Għall-finijiet ta' dan l-Att, organizzazzjoni volontarja ma tistax titwaqqaf bhala kumpanija b'responsabbiltà limitata jew bhala soċjetà kummerċjali mwaqqfa taht l-Att dwar il-Kumpaniji. Kap. 386.

(5) *Trusts* imwaqqfin jew rikonoxxuti skond l-Att dwar *Trusts* u *Trustees* għandhom jikkwalifikaw bhala organizzazzjonijiet volontarji biss meta dawn ikunu mwaqqfin bhala *trusts* ta' karità. Kap. 331.

4. (1) Kull organizzazzjoni volontarja tista' tapplika biex tiġi iskritta mal-Kummissarju u, għaladarba iskritta, u bla hsara għall-osservanza tad-disposizzjonijiet tal-liġi li jkunu japplikaw, tista' tgawdi mill-privileġġi kontemplati f'dan l-Att u minn kull regolament mahruġ tahtu. Privileġġi ta' organizzazzjonijiet volontarji.

(2) Minkejja d-disposizzjonijiet ta' kull liġi oħra, organizzazzjoni volontarja li tkun iskritta skond dan l-Att, tista' tagħmel għbir pubbliku mingħajr ebda awtorizzazzjoni oħra. Kap. 16.

(3) Kull għbir pubbliku għandu jsir skond il-liġi jew skond linji gwida applikabbli li jistgħu jinharġu mill-Kummissarju minn żmien għal żmien.

(4) Organizzazzjoni iskritta tista':

(a) tirċievi jew tkun il-benefiċjarja ta' għotjiet, *sponsorships* jew għajnuna finanzjarja oħra mill-Gvern, minn entità kontrollata mill-Gvern jew mill-Fond għal Organizzazzjonijiet Volontarji;

(b) tkun il-benefiċjarja ta' kull politika li tappoġġa l-azzjoni volontarja skond ma' din il-politika tista' tiġi żviluppata mill-Gvern;

(c) tirċievi jew tkun il-benefiċjarja ta' eżenzjonijiet, privileġġi jew drittijiet ohra skond xi liġi;

(d) tkun parti f'kuntratti u rabtiet ohra, kemm jekk tinghata kemm jekk ma tinghatax rimunerazzjoni, biex taghti servizzi bil-ghan li jinkiseb l-iskop soċjali taghha wara talba li ssir mill-Gvern jew minn xi entità kontrollata mill-Gvern:

Iżda jkun mehtieg il-kunsens bil-miktub minn qabel tal-Ministru jekk il-Gvern, jew xi entità kontrollata mill-Gvern, ikunu bi hsiebhom jaghmlu xi att li jkun jinvolvi l-azzjonijiet fil-paragrafi (a), (b) u (d) f'dak li ghandu x'jaqsam ma' xi organizzazzjoni volontarja li ma tkunx iskritta skond dan l-Att u, jekk jonqos milli jsir dan, l-azzjonijiet ikunu soġġetti ghal revoka minkejja l-pattijiet li jkun fihom:

Iżda wkoll meta xi liġi jew regolament, jew xi eżenzjoni Ministerjali jew avviż li johroġ minnhom, li jkun fis-sehh fid-data meta jidhol fis-sehh dan l-Att ikunu jaghtu xi benefiċċju, eżenzjoni jew privileġġ, dawn ghandhom jibqghu jiġu gawduti sakemm jiġu mhassra u meta kuntratt jew rabta tkun diġà fis-sehh f'dik id-data, dawn m'gandhomx jiġu affettwati qabel ma dawn jiġu mwettqa jew terminati.

(5) L-organizzazzjonijiet volontarji li ġejjin ikollhom jedd igawdu l-privileġġi taht dan l-Att minkejja li ma jkunux ġew iskritti skond dan l-Att:

(a) organizzazzjonijiet volontarji internazzjonali mwaqqfa permezz ta' xi trattat internazzjonali li huma eżentati b'xi liġi speċjali milli jkunu soġġetti ghar-registrazzjoni;

(b) organizzazzjonijiet volontarji li jiġu ddikjarati mill-Ministru b'regolamenti maghmulin bis-sahha ta' dan l-Att, wara konsultazzjoni mal-Kunsill, bhala li jkollhom jedd ghall-privileġġi taht dan l-Att.

(6) L-organizzazzjonijiet li ġejjin ghandhom jiġu iskritti permezz tal-proċedura ta' avviż li tinsab fl-artikolu 13:

(a) fondazzjonijiet piġi regolati mill-awtorità reliġjuża rilevanti; jew

(b) organizzazzjonijiet volontarji li jkunu registrati skond xi liġi li tipprovdi dwar regolatur ghal organizzazzjonijiet bhal dawk u l-attivitajiet li huma jaghmlu; jew

(ċ) organizzazzjonijiet volontarji li jkunu membri ta' federazzjoni jew ta' xi assoċjazzjoni ta' organizzazzjonijiet li tkun giet approvata mill-Kummissarju bhala wahda li tista' tirregola lill-membri taghha sa tali livell li jkun wiehed aċċettabbli għall-Kummissarju u li, jekk il-federazzjoni jew l-assocjazzjoni nnifisha tkun organizzazzjoni volontarja, din ghandha tkun iskritta skond dan l-Att:

Izda proċedura ta' avviż bhal dik m'għandhiex tkun disponibbli għal dawk l-organizzazzjonijiet imsemmija f'dan is-subartikolu jekk ikunu qeghdin jirċievu hamsin fil-mija jew aktar mill-qligh taghhom ta' kull sena permezz ta' għotjiet, donazzjonijiet, *sponsorships* jew għajjnuna finanzjarja ohra minghand:

- (i) membri tal-pubbliku, permezz ta' gbir pubbliku; jew
- (ii) organizzazzjonijiet privati, permezz ta' gbir pubbliku; jew
- (iii) il-Gvern jew entitajiet kontrollati mill-Gvern; jew
- (iv) organizzazzjonijiet ohra bi skop soċjali jew li ma jaghmlux profitt.

(7) Il-Gvern, id-dipartimenti tal-gvern, l-aġenziji pubbliċi u l-entitajiet kontrollati mill-Gvern għandhom iqisu Ċertifikat ta' Iskriżzjoni mahruġ skond l-artikolu 14 bhala prova ta' l-istatus ta' organizzazzjoni bhala organizzazzjoni volontarja u ma għandhom jitolbu ebda prova ohra dwar l-eżistenza jew l-istatus taghha meta jkunu qeghdin jittrattaw ma' organizzazzjoni bhal dik:

Izda ċertifikat bhal dak m'għandu jimplika ebda eżenzjoni ta' organizzazzjoni bhal dik minn xi proċedura, dmir, obbligu, responsabbiltà, dritt jew hlas kemm-il darba dan ma jiġix espressament dikjarat fil-liġi, regolament jew politika li tkun tapplika skond il-każ.

TAQSIMA III

IL-KUMMISSARJU GĦAL ORGANIZZAZZJONIJIET VOLONTARJI

5. (1) Għandu jkun hemm Kummissarju għal Organizzazzjonijiet Volontarji li jiġi mahtur mill-Ministru għal dak il-ghan, wara konsultazzjoni mal-Kumitat għall-Affarjiet Soċjali tal-

Hatra ta' Kummissarju.

Kamra tad-Deputati jew ma' kull kumitat iehor li ghad jista' jidhol minfloku.

(2) Il-Kummissarju ghandu jinhatar ghal perijodu ta' tliet snin u jista' jerga' jinhatar mill-gdid meta jiskadi z-zmien tal-kariga tieghu.

(3) Persuna ma tkunx kwalifikata li tinhatar jew li tibqa' fil-kariga bhala Kummissarju jekk dik il-persuna:

(a) tkun Imhalled, Magistrat, Membru tal-Kamra tad-Deputati jew ta' Kunsill Lokali, jew kandidat ghall-elezzjoni fil-Kamra tad-Deputati jew f'Kunsill Lokali; jew

(b) tkun legalment inkapaçitata jew interdetta; jew

(c) tkun giet dikjarata falluta jew tkun ghamlet komposizzjoni jew arrangament mal-kredituri taghha; jew

(d) tkun instabet hatja ta' xi reat kontra l-fiduçja pubblika jew ta' serq jew frodi, jew tkun xjentement laqghet ghandha proprjetà li tkun gejjja minn serq jew frodi, ta' reat li jattakka l-bon ordni tal-familji jew ta' xi reat iehor kontra dan l-Att.

(4) Meta l-persuna mahtura bhala Kummissarju:

(a) ma tkunx impjegata mal-Gvern qabel ma tkun inghatat dik il-hatra, in-nomina taghha ma tirrendix lil dik il-persuna bhala ufficjal pubbliku; jew

(b) tkun qabel dik il-hatra ufficjal pubbliku, dik il-persuna ghandha tibqa' zzomm l-impjieg taghha mal-Gvern:

Izda matul iz-zmien li hija taghmel bhala Kummissarju, dik il-persuna m'ghandu jkollha ebda kariga li tirrizulta f'xi kunflitt ta' interess jew li ma tkunx kompatibbli mat-twertiq kif dovut tad-dmirijiet ufficjali taghha bhala Kummissarju jew ma' l-impjarzjalità li wiehed jippretendi minn dik il-kariga jew mill-fiduçja pubblika fiha.

(5) Meta l-kariga ta' Kummissarju ssir vakanti, il-persuna li f'dak iz-zmien tkun il-Kummissarju ghandha tibqa' f'dik il-kariga sakemm jinhatar is-suçcessur taghha.

(6) Bla hsara ghall-kwalifiki msemija fis-subartikolu (3), il-Ministru jista', f'kull waqt, f'xi zmien li matulu l-Kummissarju jkun

assenti jew ghal kull ghan iehor temporanju skond ma l-Ministru jista' jqis li jkun mehtieg li hekk jagixxi, jahtar persuna biex tassumi l-kariga ta' Kummissarju, sakemm il-Kummissarju jerga' jibda jwettaq dmirijietu.

(7) Il-Ministru jista' wkoll jahtar Viċi Kummissarju wiehed jew aktar biex jghinu lill-Kummissarju skond id-direttivi li huwa jagħtihom u fil-qadi tal-funzjonijiet tiegħu.

6. (1) Il-Kummissarju jista', f'kull waqt, jiġi mnehhi jew sospiż mill-kariga tiegħu mill-Ministru, wara konsultazzjoni mal-Kumitat għall-Affarijiet Soċjali tal-Kamra tad-Deputati jew ma' kull kumitat iehor li għad jista' jidhol minfloku, għal raġunijiet ta' inkapaċità bil-provi li huwa jwettaq il-funzjonijiet tal-kariga ta' Kummissarju jew minhabba fi mgieba hażina bil-provi:

Tnehhija mill-kariga.

Iżda jekk il-kumitat imsemmi f'dan is-subartikolu ma jkunx kostitwit jew jekk ma jkunx hemm sessjoni tal-Kamra tad-Deputati, il-Kummissarju jista' jiġi sospiż mill-kariga mill-Ministru, li jagixxi skond id-diskrezzjoni tiegħu nnifsu, għal inkapaċità bil-provi li jwettaq il-funzjonijiet tal-kariga tiegħu jew għal imġieba hażina bil-provi skond ma jkun jidhiru l-Ministru, iżda ebda sospensjoni bħal dik m'għandha tibqa' fis-sehh għal iżjed minn xahrejn wara li l-kumitat ikun ġie kostitwit u jkun hemm sessjoni tal-Kamra tad-Deputati.

(2) Il-Kummissarju jista', f'kull waqt, jirriżenja mill-kariga tiegħu permezz ta' ittra li tiġi indirizzata lill-Ministru.

7. (1) Il-Kummissarju għandu jwettaq id-dmirijiet u jeżerċita l-funzjonijiet li jiġu fuqu imposti u lilu konferiti b'dan l-Att u regolamenti magħmulin tahtu, inklużi dawk li ġejjin:

Funzjonijiet tal-Kummissarju.

(a) jipprovdi faċilitajiet ta' iskrizzjoni għal organizzazzjonijiet li huma eliġibbli biex jiġu iskritti skond dan l-Att;

(b) jissorvelja l-attivitajiet ta' organizzazzjonijiet volontarji biex jiżgura li d-disposizzjonijiet ta' dan l-Att u ta' regolamenti magħmulin tahtu jiġu osservati;

(ċ) jipprovdi lil organizzazzjonijiet volontarji b'informazzjoni dwar il-benefiċċji u r-responsabbiltajiet li jirriżultaw mir-reġistrazzjoni tagħhom bħala persuni ġuridiċi kif hemm imsemmi fit-Tieni Skeda li tinsab mal-Kodiċi Ċivili u l-iskrizzjoni skond dan l-Att;

Kap. 16.

(d) jipprovdi informazzjoni u linji gwida lil persuni li jagħmlu xogħol volontarju u lil membri ta' organizzazzjonijiet volontarji, biex ikunu jistgħu jaqdu aħjar ir-rwol tagħhom u biex jilhqu aħjar l-objettivi ta' l-organizzazzjonijiet volontarji fejn huma jservu;

(e) jagħmel rakkomandazzjonijiet lill-Ministru fuq il-liġijiet u fuq kull politika ta' appoġġ għal organizzazzjonijiet volontarji u għal xogħol volontarju;

(f) jassisti lill-Gvern, dipartimenti tal-gvern, aġenziji pubbliċi u entitajiet kontrollati mill-Gvern fit-thejjija u r-reviżjoni ta' kull politika li tkun ta' appoġġ għal organizzazzjonijiet volontarji u għas-settur tal-volontarjat b'mod ġenerali;

(g) jinvestiga kull ilment dwar l-organizzazzjonijiet volontarji jew persuni jew organizzazzjonijiet li jagħmluha ta' organizzazzjonijiet volontarji u l-attivitajiet tagħhom, u jiehu dik l-azzjoni li tkun fis-setgħa tiegħu li jiehu biex jipprovdi rimedju għal kull ilment ġustifikat li jista' jsir jaf bih;

(h) jissorvelja l-promozzjoni ta' organizzazzjonijiet volontarji kif ukoll l-imġieba ta' amministraturi ta' organizzazzjonijiet bħal dawk biex jiżgura li jiġu osservati *standards* għoljin ta' responsabbiltà u ta' trasparenza u ta' konformità mal-liġi;

(i) jikkordina u jikkomunika mar-Reġistratur għal Persuni Legali kif hemm imsemmi fit-Tieni Skeda li tinsab mal-Kodiċi Ċivili bil-għan li jiffaċilita l-proċessi ta' registrazzjoni u iskrizzjoni għal organizzazzjonijiet volontarji;

(j) jikkopera mal-Kunsill u jagħtih l-appoġġ tiegħu biex jiżviluppa kull politika li tkun ta' benefiċċju għas-settur tal-volontarjat b'mod ġenerali jew għal xi kategoriji ta' dak is-settur;

(k) jaqdi kull funzjoni oħra jew dmir iehor assenjati lilu taht dan l-Att u regolamenti magħmulin tahtu kif ukoll dawk il-funzjonijiet l-oħra kollha li jistgħu jiġu assenjati lilu taht kull liġi oħra.

(2) Fl-eżerċizzju tal-funzjonijiet tiegħu, il-Kummissarju għandu jaġixxi imparzjalment u m'għandu jkun soġġett għal ebda ordni li tingħatalu minn xi persuna jew awtorità oħra.

(3) Minkejja d-disposizzjonijiet tas-subartikolu (2), sabiex jiddeċiedi dwar iċ-ċaħda ta' applikazzjoni għal iskrizzjoni skond l-artikolu 13, il-Kummissarju irid, qabel ma jiehu tali deċiżjoni, jikseb u jimxi skond ir-rakkomandazzjoni tas-sottokumitat tal-Kunsill mahtur skond l-artikolu 35.

(4) Id-disposizzjonijiet ta' l-artikolu 72 ta' l-Att dwar l-Amministrazzjoni Finanzjarja u l-Verifika ma japplikawx għall-Kummissarju jew għal xi persuna oħra li qed twettaq il-funzjonijiet tiegħu skond dan l-Att. Kap. 174.

8. (1) Il-Kummissarju għandu jistabilixxi sistemi ta' komunikazzjoni ma', u biex jagħti appoġġ lil, voluntieri li jkunu ċittadini ta' Malta, sew jekk dawn ikunu qegħdin iservu f'Malta sew barra minn Malta, u l-Ministru jkun jista' jagħmel regolamenti, skond ma dawn jistgħu jkunu adatti minn żmien għal żmien, biex jirregola u jsostni lill-voluntieri. Funzjonijiet oħra tal-Kummissarju.

(2) Il-Kummissarju għandu jara kif jinkoraġġixxi ambjent fejn il-kredibilità u l-fama tajba tas-settur tal-volontarjat tkun kontinwament imtejba bi *standards* għoljin fit-thaddim ta' organizzazzjonijiet volontarji u ta' l-amministraturi tagħhom, ta' trasparenza u konoxxenza pubblika u ta' responsabbiltà adatta.

(3) Bla hsara għad-disposizzjonijiet ta' l-Att dwar il-Protezzjoni u l-Privatezza tad-Data, il-Kummissarju għandu wkoll, għall-finijiet ta' dan l-Att, jikkompila u jżomm informazzjoni li jkollha x'taqsam ma' l-amministraturi u l-attivitajiet ta' organizzazzjonijiet volontarji li ma jkunux ġew iskritti skond dan l-Att. Kap. 440.

9. Il-Kummissarju għandu jimxi skond dawn il-prinċipji ġenerali li ġejjin: Prinċipji direttivi.

(a) l-għarfien, inkoraġġiment u l-promozzjoni tal-valur u ta' l-importanza ta' l-azzjoni volontarja u ta' organizzazzjonijiet volontarji, sew jekk dawn ikunu qegħdin jaħdmu independentement minn istituzzjonijiet tal-gvern sew jekk ikollhom rwol ta' appoġġ, u tal-benefiċċju li jinkiseb minnhom għall-hajja soċjali u kulturali f'Malta;

(b) l-għarfien tal-kontribut li jagħmlu l-azzjoni volontarja u organizzazzjonijiet volontarji, bhala espressjonijiet ta'

parteċipazzjoni, solidarjetà, pluraliżmu u sussidjarjetà, lejn it-gawdija mkomplija u l-arrikkiment tal-hajja demokratika f'Malta;

(ċ) l-gharfien tal-benefiċċju ekonomiku dirett ta' l-azzjoni volontarja u mhux bi hlas u ta' l-inizjattivi li jittiehdu minn organizzazzjonijiet volontarji u minn voluntieri;

(d) l-gharfien ta' l-importanza ta' koordinament ta' l-isforzi magħmulin minn organizzazzjonijiet volontarji li jkollhom skopijiet bhal ta' xulxin sabiex ikunu jistgħu jaslu għal konċentrazzjoni akbar ta' riżorsi u biex jiksbu l-benefiċċji ta' l-ekonomija skond id-daqs u biex tiġi evitata kull duplikazzjoni ta' sforzi dejjem fl-ahjar interess tal-benefiċċjarji tagħhom; u

(e) l-gharfien ta' l-importanza tal-holqien ta' federazzjonijiet jew assoċjazzjonijiet ta' membri sabiex jirregolaw l-organizzazzjonijiet ta' membri u l-attivitajiet tagħhom biex jiksbu l-benefiċċji ta' awtoregolamentazzjoni fis-settur tal-volontarjat.

Rapport annwali.

10. (1) Il-Kummissarju għandu, sa mhux aktar tard minn sitt ġimgħat wara tmiem kull sena kalendarja, jagħmel u jippreżenta lill-Ministru rapport annwali li jkun jinkludi:

(a) rapport ta' l-attivitajiet tal-Kummissarju matul is-sena ta' qabel;

(b) deskrizzjoni ġenerali taċ-ċirkostanzi fis-settur tal-volontarjat f'Malta u kull żvilupp li seta' jolqot lil dak is-settur; u

(ċ) kull rakkomandazzjoni li tirrigwarda l-liġijiet, il-politika jew affarijiet ohra li jolqtu lis-settur tal-volontarjat;

(d) il-kontijiet u *records* finanzjarji ohra indikati fis-subartikolu (3).

(2) Il-Ministru għandu, sa mhux aktar tard minn tmien ġimgħat wara li tiġi ppreżentata kopja ta' kull rapport bhal dak, jew jekk f'kull waqt matul dak il-perjodu ma jkunx hemm sessjoni tal-Kamra tad-Deputati, fi żmien tmien ġimgħat mill-bidu tas-sessjoni li jkun imiss minnufih wara, jara li kopja ta' kull rapport bhal dak titqiegħed fuq il-mejda tal-Kamra tad-Deputati. Dan ir-rapport għandu jiġi diskuss mill-Kumitat dwar l-Affarijiet Soċjali tal-Kamra tad-Deputati jew xi kumitat iehor li jissostitwih sa mhux aktar tard minn tmien ġimgħat minn meta l-Ministru jqiegħed l-istess rapport fuq il-mejda tal-Kamra.

(3) Il-Kummissarju ghandu jzomm kontijiet u *records* finanzjarji ohra dwar il-hidma ta' l-uffiċċju tiegħu, u ghandu jipprepara dikjarazzjoni ta' kontijiet għal kull sena finanzjarja. Il-kontijiet ta' l-Uffiċċju tal-Kummissarju ghandhom ikunu awditjati minn awditur li jiġi approvat mill-Ministru. Fi tmiem kull sena kalendarja, u mhux aktar tard mid-data li fiha jiġi pprezentat lill-Ministru r-rapport skond subartikolu (1), il-Kummissarju ghandu jibgħat kopja tad-dikjarazzjoni awditjata tal-kontijiet, flimkien ma' kopja ta' kull rapport magħmul mill-awditur dwar dik id-dikjarazzjoni jew dwar il-kontijiet ta' l-Uffiċċju tal-Kummissarju.

11. (1) Il-Kummissarju jista' jippubblika, bhala riklam jew xort'ohra, kull informazzjoni dwar organizzazzjoni volontarja, kemm jekk din tkun iskritta skond dan l-Att kemm jekk ma tkunx, jew dwar persuni li jipprezentaw ruhhom bhala li qed jaġixxu f'isem xi organizzazzjoni volontarja, meta jkun jidhirlu li dan ikun fl-interess tal-pubbliku jew ta' l-organizzazzjoni nnifisha.

Dikjarazzjonijiet
pubbliċi.

(2) Qabel ma l-Kummissarju jippubblika xi informazzjoni bhal dik imsemmija fis-subartikolu (1), il-Kummissarju ghandu javża bil-miktub lill-amministraturi ta' l-organizzazzjoni, jew lill-persuna li tipprezenta ruħha bhala li tkun qeghda taġixxi f'isem xi organizzazzjoni volontarja kif imsemmi fis-subartikolu (1), bit-test propost u kull min jiġi hekk avżat ikollu hamest ijiem minn meta jirċievi dak l-avviż biex jiddiskutih mal-Kummissarju:

Izda sakemm ma jkunx hemm qbil bejn il-Kummissarju u kull min jiġi hekk avżat fuq xi azzjoni rimedjali li tista' tinhtieg li tittiehed fiċ-ċirkostanzi, kull parti tista' tagħmel rikors quddiem il-Bord ta' l-Appell biex dan jikkonferma, jemenda jew jiċhad ir-riklam propost, skond il-każ, u d-deċiżjoni tal-Bord ta' l-Appell tkun wahda finali.

(3) F'każijiet li, fil-fehma tal-Kummissarju, ikunu urgenti jew jinvolvu frodi, il-Kummissarju jista' jagħmel rikors direttament quddiem il-Bord ta' l-Appell fejn jitlob awtorizzazzjoni li jippubblika dik id-dikjarazzjoni jew informazzjoni u l-Kummissarju ghandu jinnotifika lil kull min ikun involut bir-rikors, u min jiġi hekk notifikat ikollu jumejn tax-xogħol mid-data li jiġi notifikat bir-rikors biex jirrispondi fil-Bord ta' l-Appell, u wara dik id-data l-Bord ghandu johroġ ordni finali.

(4) Ma tista' tittiehed ebda azzjoni kontra l-Kummissarju jew xi Viċi Kummissarju skond l-Att dwar l-Istampa għall-hruġ ta' dikjarazzjonijiet publiċi li jkunu bona fidi skond dan l-artikolu.

Kap. 248.

TAQSIMA IV

REĠISTRU TA' ORGANIZZAZZJONIJIET VOLONTARJI

Reġistru ta'
Organizzazzjonijiet
Volontarji.

12. (1) Ikun hemm Reġistru ta' Organizzazzjonijiet Volontarji (hawn iżjed 'il quddiem imsejjah "ir-Reġistru") li ghandu jinżamm mill-Kummissarju u li jkun fih din l-informazzjoni li ġejja, imsejsa fuq id-dokumentazzjoni msemmija fil-paragrafi (f) sa (i) skond ma dawn jistgħu jiġu emendati jew aġġornati minn żmien għal żmien:

(a) isem l-organizzazzjoni;

(b) l-indirizz ta' l-organizzazzjoni;

(c) in-numru ta' reġistrazzjoni ta' l-organizzazzjoni jekk din tkun reġistrata bhala persuna ġuridika, kemm f'Malta kemm barra minn Malta;

(d) l-ismijiet u l-indirizzi ta' l-amministraturi ta' l-organizzazzjoni;

(e) fil-każ ta' organizzazzjonijiet barranin jew internazzjonali, l-isem u l-indirizz tar-rappreżentant ta' dik l-organizzazzjoni li jkun residenti f'Malta;

(f) kopja ta' l-att kostituttiv ta' l-organizzazzjoni u ta' kull emenda li tkun saret fih;

(g) kopja tal-kontijiet annwali għall-aħħar sena finanzjarja li tiġi minnufih qabel l-iskrizzjoni, jekk ikun hemm, imhejjija minn min japplika;

(h) rapporti annwali ta' l-organizzazzjoni;

(i) kontijiet annwali ta' l-organizzazzjoni, flimkien ma' rapport tar-reviżuri jew ta' l-awdituri skond ma jista' jkun mehtieg taht il-liġi li tkun tapplika.

(2) L-organizzazzjonijiet volontarji għandhom ikunu klassifikati fir-Reġistru skond l-iskop prinċipali tagħhom jew b'dak il-mod li l-Kummissarju jista' jidhirlu li jkun xieraq.

(3) Meta ssir l-iskrizzjoni, il-Kummissarju għandu jagħti numru uniku lill-organizzazzjoni volontarja li jkollu fuq quddiem l-ittri "VO" u dak in-numru għandu jiġi dejjem ikkwotat mill-organizzazzjoni

volontarja fuq kull materjal li jiġi pubblikat, ittri, avvizi, riklami u dokumenti oħra mahruġin minn dik l-organizzazzjoni.

13. (1) Kull organizzazzjoni volontarja tista' tapplika biex tiġi iskritta billi tippreżenta l-formola ta' applikazzjoni preskritta, lill-Kummissarju, u magħha għandu jkun hemm mehmuża: Applikazzjoni għal iskrizzjoni.

(a) dokument oriġinali jew kopja awtentikata minn nutar ta' l-att kostituttiv ta' l-organizzazzjoni jew ta' l-istatut tagħha;

(b) il-kunsens bil-miktub ta' l-amministraturi li jkunu ser jiġu inkarigati wara l-iskrizzjoni;

(c) id-drittijiet għall-iskrizzjoni, jekk ikun hemm;

(d) fil-każ ta' dawk l-organizzazzjonijiet li jitolbu li jiġu iskritti permezz tal-proċedura ta' avviż skond dan l-artikolu, ċertifikat li jinhareġ mill-korp regolatorju rilevanti msemmi fl-artikolu 4(7) li fih jiġi konfermat li l-organizzazzjoni li tapplika għall-iskrizzjoni tkun tabilhaqq disposta li tiġi regolata mill-istess korp u li jkollha fama tajba; u

(e) kull dokument iehor li jista' jkun mitlub taht dan l-Att jew regolamenti magħmulin tahtu.

(2) Meta l-Kummissarju ikun qiegħed iqis xi applikazzjoni, huwa jista' jitlob lil min japplika jipprovdi aktar informazzjoni dwar, jew jippreżenta sottomissjonijiet dwar:

(a) il-promoturi, il-fundaturi, l-amministraturi, id-donaturi u l-benefiċċjarji;

(b) kull attiv u passiv;

(c) l-attivitajiet imghoddija, jekk kien hemm, l-attivitajiet preżenti u dawk ippjanati ta' l-organizzazzjoni;

(d) l-iskopijiet ta' l-organizzazzjoni u l-attivitajiet ippjanati li permezz tagħhom ikunu ser jinkisbu dawn l-iskopijiet; u

(e) kull haġa oħra li dwarha l-Kummissarju jista' jkollu r-riservi tiegħu jew it-thassib tiegħu f'dak li għandu x'jaqsam ma' l-applikazzjoni.

(3) Il-Kummissarju jista' jaċċetta jew jirrifjuta kull applikazzjoni għal iskrizzjoni minhabba:

(a) fil-osservanza jew xort'ohra ta' kull formalità mehtieġa b'dan l-Att u regolamenti magħmulin tahtu;

(b) fil-presenza jew xort'ohra ta' kull fattur li jimpedixxi l-iskrizzjoni taht disposizzjoni espressa ta' dan l-Att;

(ċ) fil-legalità jew xort'ohra ta' l-iskopijiet proposti ta' l-organizzazzjoni fil-kuntest ta' l-iskopijiet dikjarati ta' l-organizzazzjoni u l-intenzjonijiet dikjarati tal-promoturi dwar l-attivitajiet tagħha.

(4) Il-Kummissarju għandu:

(a) jagħti każ xieraq ta' kull informazzjoni li tiġi provduta u ta' sottomissjonijiet li jsiru, iżda fil-każ li min japplika jonqos milli jipprovdri xi informazzjoni mehtieġa jew milli jipprezenta s-sottomissjonijiet tiegħu, il-Kummissarju għandu jgħaddi biex jiddeċiedi dwar dik l-applikazzjoni għal iskrizzjoni abbażi ta' l-informazzjoni li jkollu f'idejh;

(b) jistabilixxi jekk l-organizzazzjoni tkunx eliġibbli għal iskrizzjoni u jekk l-organizzazzjoni tkun eliġibbli għal iskrizzjoni, il-klassifikazzjoni ta' l-iskopijiet ta' l-organizzazzjoni;

(ċ) javża lil min japplika, bil-miktub, bid-deċiżjoni li jkun ha, u fil-każ ta' deċiżjoni li ma jilqax xi applikazzjoni, il-motivi wara dik id-deċiżjoni.

(5) Il-Kummissarju għandu jara li jiddeċiedi dwar l-applikazzjonijiet kollha mhux aktar tard minn tliet xhur minn meta tiġi pprezentata l-applikazzjoni u jekk jonqos milli jiddeċiedi u javża lil min ikun applika skond is-subartikolu (4) f'dak it-terminu, dan għandu jitqies li jfisser li l-iskrizzjoni tkun ġiet miċhuda.

(6) Il-Kummissarju ma għandu jirreġistra ebda organizzazzjoni volontarja lanqas jekk ikun amministratur wiehed biss li jkun persuna li ma tikkwalifikax biex tkun amministratur ta' xi organizzazzjoni skond ma hemm fil-liġi li tapplika.

(7) Meta jkunu qeghdin jiġu kkunsidrati applikazzjonijiet minn organizzazzjonijiet li dwarhom japplikaw id-disposizzjonijiet ta' l-artikolu 4(7), il-Kummissarju għandu jiskrivi lill-organizzazzjoni li tkun applikat għaldaqstant meta jirċievi d-dokumenti mehtieġa skond is-subartikolu (1) mingħajr ebda revizjoni ohra u għandu jsegwi dawk il-proċeduri ulterjuri, jekk ikun hemm, skond ma jistgħu jiġu ordnati b'regolamenti li jsiru bis-sahha ta' dan l-Att b'riferenza għal iskrizzjoni permezz ta' avviz.

14. (1) Meta jkun sodisfatt li l-organizzazzjoni tkun eliġibbli li tiġi iskritta skond dan l-Att u li din ma tkunx qeghda tikser xi dispożizzjoni ta' dan l-Att, il-Kummissarju għandu:

Iskrizzjoni u
Ċertifikat ta'
Iskrizzjoni.

(a) inizzel dawk id-dettalji ta' dik l-organizzazzjoni volontarja fir-Registru;

(b) jorhrog Ċertifikat ta' Iskrizzjoni bin-numru ta' identifikazzjoni ta' l-organizzazzjoni volontarja;

(ċ) jispeċifika jekk l-organizzazzjoni volontarja tkunx fondazzjoni, assoċjazzjoni, *trust* jew organizzazzjoni temporanja; u

(d) jispeċifika l-klassifikazzjoni ta' iskrizzjoni ta' l-organizzazzjoni volontarja.

(2) Iċ-Ċertifikati ta' Iskrizzjoni għandhom jitiqiesu bhala strumenti pubbliċi u dawn għandhom jinghataw lura lill-Kummissarju meta jitlobhom lura bil-miktub.

(3) Iċ-Ċertifikat ta' Iskrizzjoni mahruġ skond dan l-artikolu m'għandux jistabbilixxi l-istatus fiskali ta' organizzazzjoni volontarja, jew kemm għandhom jew m'għandhomx jiġu intaxxati d-dhul u l-operazzjonijiet finanzjarji tagħha.

15. (1) Il-Kummissarju għandu jiċhad milli jiskrivi organizzazzjoni jekk, safejn ikun jaf hu, isem l-organizzazzjoni ikun diġà qiegħed jintuża minn xi organizzazzjoni ohra, ukoll jekk din ma tkunx iskritta, jew inkella jekk l-isem propost ikun wiehed offensiv jew li x'aktarx iqarraq:

Ċhid milli ssir
iskrizzjoni
minhabba fl-isem.

Izda meta organizzazzjoni volontarja tkun ġiet iskritta b'isem li jkun diġà qiegħed jintuża minn xi organizzazzjoni volontarja ohra li tkun iskritta, il-Kummissarju għandu jitlob lil dik l-organizzazzjoni volontarja li tkun ġiet iskritta l-aħhar biex tiddel isemha.

16. (1) Organizzazzjoni volontarja tista' tiġi mwaqqfa bhala organizzazzjoni temporanja jekk din tkun organizzazzjoni li tkun ġiet iffurmata bi skop speċifiku uniku, inkluż dak li jsir ġbir għal xi skop soċjali speċifiku jew għall-benefiċċju ta' xi organizzazzjoni volontarja ohra li tkun iskritta, jew biex titwettaq xi hidma partikolari b'appoġġ ta' xi skop soċjali jew ta' xi organizzazzjoni volontarja ohra li tkun iskritta. Organizzazzjoni temporanja bhal dik għandha titqies bhala organizzazzjoni mhux registrata għall-finijiet tat-Tieni Skeda li tinsab mal-Kodiċi Ċivili.

Organizzazzjonijiet
temporanji.

(2) Organizzazzjoni temporanja:

(a) titwaqqaf permezz ta' strument kostituttiv bil-miktub, inkluża dikjarazzjoni tal-hsieb li jinkiseb skop speċifiku fi żmien qasir hafna li ma jkunx ta' iżjed minn sena, iffirmit mill-promoturi u li fih ikun hemm elenkati l-atti li jkunu mehtieġa sabiex jinkiseb l-iskop li tkun għet imwaqqfa ghalih;

(b) ma tista' twettaq ebda att iehor hlief xi wiehed min dawk li jkunu elenkati fl-istrument kostituttiv u ma tistax tissellef flus lanqas tidhol għal obbligazzjonijiet finanzjarji li jorbtu qabel ma jibda l-ġbir tal-fondi mehtieġa biex twettaq dawk l-obbligazzjonijiet;

(ċ) għandha thallas, tapplika jew xort'ohra tqassam l-attiv kollu tagħha sabiex l-iskop ikun jista' jinkiseb sad-data stabbilita għal tmiemha; u

(d) għandha tipprezenta lill-Kummissarju dikjarazzjoni konkluziva tal-kontijiet, qabel id-data stabbilita għal tmiemha, iffirmita mill-amministraturi tagħha fejn jiġi:

(i) spjegat kif tkun kisbet l-iskop li tkun twaqqfet ghalih;

(ii) spjegat kif tkun użat l-attiv kollu tagħha; u

(iii) anness magħha kull dokument jew ftehim oriġinali li setgħu saru minn dik l-organizzazzjoni temporanja f'dak li għandu x'jaqsam mat-tnehhija jew l-applikazzjoni ta' dak l-attiv.

(3) Meta l-Kummissarju jkun sodisfatt li jkun hemm konformità ma' dan l-artikolu, huwa għandu:

(a) jiskrivi organizzazzjoni temporanja meta din tipprezentalu l-istrument kostituttiv rilevanti; u

(b) ihassar l-iskrizzjoni ta' dik l-organizzazzjoni temporanja mingħajr ebda htieġa ta' proceduri ta' stralċ wara li tiġi prezentata d-dikjarazzjoni konkluziva tal-kontijiet skond ma hemm fis-subartikolu (2).

(4) Il-Kummissarju jista', meta ssirli talba bil-miktub mill-amministraturi, jagħti l-kunsens tiegħu għal estensjoni tad-data meta għandha tintemm organizzazzjoni temporanja li tkun twaqqfet għal

perjodu ta' inqas minn tnaħ-il xahar u dak iż-żmien, inkluża l-estensjoni, m'għandux ikun b'kolloxx jeċċedi ż-żmien ta' sena mill-bidu tat-twaqqif tagħha.

(5) Meta organizzazzjoni temporanja ma tosservax s-subartikolu (2)(ċ), l-amministraturi tagħha jkunu obbligati sa mhux aktar tard mid-data ta' tmiemha:

(a) iwaqqfu lil dik l-organizzazzjoni jew bhala fondazzjoni jew bhala assoċjazzjoni kif hemm imsemmi fit-Tieni Skeda li tinsab mal-Kodiċi Ċivili u japplikaw għall-iskrizzjoni tagħha skond ma Kap. 16. hemm f'dan l-Att; jew

(b) ihallsu l-flus kollha u kull attiv ieħor miġbur lill-Fond għal Organizzazzjonijiet Volontarji biex isir minnhom skond l-iskop oriġinali fi żmien xahrejn mid-data ta' tmiemha.

(6) Kull attiv residwu li jista' jifdal f'organizzazzjoni temporanja wara l-kisba ta' l-iskop tagħha għandu jithallas mill-amministraturi lill-Fond għal Organizzazzjonijiet Volontarji u dak il-Fond għandu, bis-saħħa ta' dan is-subartikolu, jitqies bhala s-suċċessur fid-dritt ta' kull proprjetà, inkluż kull jedd ta' rimborż jew riverżjoni, ta' dik l-organizzazzjoni temporanja.

(7) Il-Fond għal Organizzazzjonijiet Volontarji ma jkunx responsabbli li jwettaq ebda obligazzjoni ta' xi organizzazzjoni temporanja, iżda jekk dak il-Fond jirċievi xi attiv skond dan l-artikolu u l-Bord ta' dak il-Fond ikun jidhirlu li l-obbligazzjonijiet:

(a) jkunu saru *bonafidi*; u

(b) ma jkunux twettqu hlief għal raġunijiet validi; u

(ċ) jistgħu jitwettqu kollha kemm huma jew biss f'parti minnhom b'dak l-attiv li jkun ġie riċevut,

għaldaqstant il-Bord ta' dak il-Fond jista' jaqbel li jirrilaxxa kull attiv li jkun ġie riċevut, mingħajr ebda mgħax, wara li jitnaqqsu l-ispejjeż kollha li jkunu saru, lill-kreditur ta' l-obbligazzjoni iżda ma jkun responsabbli għal xejn iżjed.

(8) Jekk il-Kummissarju jkun jidhirlu li organizzazzjoni temporanja tkun twaqqfet regolarment għall-istess skop jew għal skop simili u mill-istess persuni, jew minn x'uhud minnhom, il-Kummissarju jista' għaldaqstant jitlob li l-amministraturi jgħaddu biex jiffurmaw organizzazzjoni volontarja bi żmien estiż skond il-liġi, u jekk dan ma

jsirx il-Kummissarju jista' jiċhad milli jaċċetta l-iskrizzjoni ta' dik l-organizzazzjoni temporanja.

Dritt ta' appell.

17. Kull min japplika u jkollu l-applikazzjoni għal iskrizzjoni li jagħmel miċhuda mill-Kummissarju, ikollu dritt jappella kontra dik id-deċiżjoni quddiem il-Bord ta' l-Appell skond l-artikolu 25.

Organizzazzjonijiet li jinsabu f'diffikultà.

18. (1) Fil-qadi ta' dmirijietu, il-Kummissarju jista' jirrakkomanda lill-amministraturi, jew fl-assenza ta' l-amministraturi, lil xi membri jew promoturi identifikabbli ta' l-organizzazzjoni volontarja iskritta, l-istralċ ta' dik l-organizzazzjoni.

(2) Meta jirċievu rakkomandazzjoni skond is-subartikolu (1), ir-riċevituri għandhom, kemm jista' jkun malajr, isejjhu laqgħa ta' kull min ikollu interess bil-ghan li jiddiskutu dik ir-rakkomandazzjoni u biex jieħdu deċiżjonijiet fuq dak li għandhom jagħmlu fil-futur.

(3) Il-Kummissarju jista' jahtar, fuq talba bil-miktub ta' xi organizzazzjoni li tkun tinsab f'diffikultajiet finanzjarji, amministraturi esterni fuq bażi temporanja sabiex dawn ikunu jistgħu jifflu ċ-ċirkostanzi u jagħmlu r-rakkomandazzjonijiet tagħhom dwar il-futur ta' dik l-organizzazzjoni.

(4) Fil-każ ta' organizzazzjonijiet volontarji iskritti, il-Kummissarju għandu jipprova jgħin lill-organizzazzjoni timplimenta soluzzjonijiet jew tasal għal konformità qabel ma huwa johroġ xi rakkomandazzjoni skond dan l-artikolu, jew qabel ma jipprova jikseb ordni skond l-artikoli 19 u 20.

Sospensjoni jew thassir ta' attivitajiet.

19. (1) Il-Kummissarju jista' jagħmel rikors quddiem il-Bord ta' l-Appell biex jordna:

(a) is-sospensjoni ta' l-attivitajiet ta' organizzazzjoni volontarja iskritta bil-hruġ ta' Ordni ta' Sospensjoni, għal dak il-perijodu li jkun speċifikat fl-istess ordni; jew

(b) it-thassir ta' l-iskrizzjoni ta' organizzazzjoni volontarja bil-hruġ ta' Ordni ta' Thassir, li jkollha effett fi żmien hmistax-il gurnata mid-data tan-notifika ta' dik l-ordni, lill-amministraturi kollha jew lil xi wiehed minnhom, kemm-il darba ma jkunx gie ppreżentat appell qabel dak il-perijodu, f'liema każ dik l-ordni għandu jkollha effett mid-data stabbilita mill-Bord ta' l-Appell.

(2) L-ordnijiet imsemmija fis-subartikolu (1) jistgħu jinharġu jekk l-organizzazzjoni volontarja:

(a) ma tkunx qeghda ssegwi l-iskopijiet li kienet twaqqfet ghalihom u b'hekk tkun qeghda tqarraq bil-pubbliku;

(b) tkun qeghda twettaq attivitajiet illeġali, inkluż il-ġbir pubbliku minghajr l-awtorizzazzjoni meħtieġa;

(ċ) tkun qeghda tonqos milli tosserva d-disposizzjonijiet ta' l-istatut tagħha jew ta' dan l-Att jew ta' regolamenti magħmulin tahtu;

(d) tkun qeghda tapplika l-fondi tagħha hażin, jew tkun qeghda tuża fondi jew benefiċċji li tkun irċeviet għal skopijiet li m'humix dawk li għalihom dawk il-fondi jew benefiċċji jkunu ngħataw;

(e) tidher li tkun baqgħet topera wara li tkun ġiet formalment xolta;

(f) ma tkunx iffunzjonat għal perjodu li jeċċedi erbgħa w ghoxrin xahar konsekuttivi; jew

(g) tkun kisbet iskrizzjoni msejsa fuq informazzjoni li tkun materjalment mhux korretta jew mhux kompleta u li kienet mod iehor twassal għal ċhid li kieku l-Kummissarju kellu jkun jaf x'kienet l-informazzjoni korretta jew kompleta.

(3) F'dawk il-każijiet li fihom tinhareġ Ordni ta' Sospensjoni, il-Bord ta' l-Appell għandu jindika liema attivitajiet ta' l-organizzazzjoni għandhom ikunu sospiżi u l-Kummissarju għandu jiltaqa' jew jikkomunika ma' l-amministraturi ta' l-organizzazzjoni, kemm jista' jkun malajr, biex jirrevedi s-sitwazzjoni u biex jikseb l-informazzjoni u l-obbligazzjonijiet mill-amministraturi skond ma jista' jkun meħtieġ. Dik l-informazzjoni għandha tiġi riferita lill-Bord ta' l-Appell, skond ma jista' jkun meħtieġ minn żmien għal żmien, u l-Bord ta' l-Appell jista' juża dik l-informazzjoni meta jkun qieghed jirrevedi ordnijiet li jkunu inharġu bis-saħħa ta' dan l-artikolu.

(4) F'Ordni ta' Sospensjoni, il-Bord ta' l-Appell jista' jagħmel ordnijiet anċillari, inkluża ordni biex jitwettqu azzjonijiet li jkunu konformi ma' l-istatut ta' l-organizzazzjoni volontarja jew mad-disposizzjonijiet ta' dan l-Att jew ta' regolamenti magħmulin tahtu, skond ma jista' jkun xieraq.

(5) Il-Bord ta' l-Appell ikollu s-setgħa jestendi, jemenda jew jirrevoka Ordni ta' Sospensjoni, skond ma jqis li jkun xieraq, wara rikors li jsirlu mill-Kummissarju jew mill-amministraturi ta' l-organizzazzjoni volontarja.

(6) Sakemm Ordni ta' Thassir ikollha effett skond ma hemm fis-subartikolu (1), l-affarijiet ta' l-organizzazzjoni ghandhom jibqghu jitmexxew mill-amministraturi li ghandhom iwettqu biss atti ta' amministrazzjoni ordinarja jew, fil-każ meta appell ikun ghadu pendenti, dawk l-atti li jistgħu jiġu awtorizzati mill-Bord ta' l-Appell.

(7) Fil-hruġ ta' Ordni ta' Thassir, il-Bord ta' l-Appell ghandu wkoll jiddeċiedi dwar jekk is-sospensjoni ta' l-attivitajiet ta' organizzazzjoni ghandhiex tkun wahda permanenti ghar-rigward ta' kull attività jew ta' parti biss mill-attivitajiet ta' organizzazzjoni u jista' johroġ kull ordni rilevanti ghar-rigward tal-hidma ta' l-organizzazzjoni fil-futur.

(8) Fil-każ ta' Ordni ta' Thassir msejsa fuq il-motivi li hemm speċifikati fis-subartikolu (2)(a), (b) u (d), il-Bord ta' l-Appell ikollu s-setgħa jordna li l-organizzazzjoni tieqaf milli tkompli ttwettaq attivitajiet ulterjuri. Fil-każijiet l-oħra kollha, Ordni ta' Thassir ghandha tinkludi kull deċiżjoni taht dawk il-pattijiet u kondizzjonijiet li l-Bord ta' l-Appell jista' jikkunsidra li jkunu xierqa fiċ-ċirkostanzi u ordni bhal dik m'ghandhiex madankollu tkun timplika xi restrizzjoni tad-dritt ta' assoċjazzjoni li ghandhom dawk il-persuni li jkunu involuti fl-organizzazzjoni, jew tad-dritt li dawk il-persuni ghandhom li jkomplu joperaw organizzazzjoni minghajr il-benefiċċji ta' iskrizzjoni li jibqghu ghaddejin taht dan l-Att.

(9) Il-Kummissarju ghandu jippubblika, f' ġurnal lokali, kull Ordni ta' Thassir li tkun saret wahda finali flimkien ma' dikjarazzjoni qasira dwar l-effetti ta' l-ordni li ghandha, qabel ma din tiġi pubblikata, tkun approvata mill-Bord ta' l-Appell u dik id-dikjarazzjoni ghandha terġa' tiġi pubblikata regolarment matul dak iż-żmien kollu li l-Kummissarju jista' jqis li jkun mehtieġ biex jiżgura li l-pubbliku jkun gharaf is-sitwazzjoni kif mehtieġ.

Effetti ta' thassir ta' iskrizzjoni.

20. (1) Fil-każ ta' thassir ta' iskrizzjoni ta' organizzazzjoni volontarja, l-amministraturi ghandhom minnufih iroddu lura, lill-Kummissarju, iċ-Ċertifikat ta' Iskrizzjoni ta' dik l-organizzazzjoni u kull min jonqos milli jrodd lura dak iċ-ċertifikat fiż-żmien imniżżel fit-talba bil-miktub tal-Kummissarju, ikun hati ta' reat kontra dan l-Att u jista', meta jinsab hati, jehel multa ta' mitt lira (Lm100) u multa ta' hames liri (Lm5) għal kull ġurnata li jonqos milli jagħmel dan.

(2) Fil-każ ta' thassir ta' iskrizzjoni ta' xi organizzazzjoni volontarja, il-privileġġi, benefiċċji, vantaġġi jew jeddijiet kollha mogħtijin lil dik l-organizzazzjoni bis-saħħa ta' l-iskrizzjoni, ghandhom jieqfu milli jkollhom effett mid-data minn meta d-deċiżjoni ta' thassir ikollha effett:

Iżda telf ta' benefiċċji bhal dak m'għandux japplika għall-atti mehtieġa għall-likwidazzjoni u x-xoljiment ta' organizzazzjoni volontarja, inkluż kull trasferiment ta' proprjetà lil organizzazzjonijiet oħra skond ma jehtieġu l-istatut ta' l-organizzazzjoni volontarja jew id-disposizzjonijiet tal-liġi li tapplika.

(3) It-thassir għar-raġunijiet imsemmija fl-artikolu 19(2)(a), (b), (d) u (g) għandu jagħti jedd lill-Kummissarju li jitlob ir-rimborż ta', jew kumpens ġust għal, kull benefiċċju li jkun ġie riċevut ingustament mill-organizzazzjoni volontarja jew minn xi persuna oħra bis-saħħa ta' l-iskrizzjoni tagħha skond dan l-Att, u l-Bord ta' l-Appell jista' johroġ l-ordnijiet relattivi kontra l-organizzazzjoni u kontra kull persuna involuta f'dik l-organizzazzjoni, jew li jkollha pussess ta' xi proprjetà, fl-Ordni ta' Thassir jew separatament, wara li jiżgura li dik l-organizzazzjoni jew persuna tkun inghatat avviż kif mehtieġ ta' din it-talba kif ukoll opportunità li jiddefendu lilhom innifishom:

Iżda jkun jista' jsir appell quddiem il-Qorti ta' l-Appell minn kull deċiżjoni dwar responsabbiltà li tinghata mill-Bord ta' l-Appell skond ma hawn f'dan is-subartikolu.

(4) Meta tinghata ordni mill-Bord ta' l-Appell kontra organizzazzjoni jew xi persuna msemmija fis-subartikolu ta' qabel dan, din tkun tista' tiġi infurzata bħala sentenza tal-qorti.

21. (1) Il-Kummissarju jista', permezz ta' avviż bil-miktub, jordna s-sospensjoni ta' attivitajiet ta' organizzazzjoni li ma tkunx iskritta jekk, fil-fehma meqjusa tiegħu, tkun tapplika xi raġuni minn dawk imsemmija fl-artikolu 19(2) (b) u (d) u dan jista' jsir għal perijodu li jiġi speċifikat f'avviż li jinghata lill-amministraturi kollha jew lil xi wiehed minnhom, jew fl-assenza tagħhom lil dik il-persuna li l-Kummissarju jidhirlu li tkun qegħda twettaq dawk l-attivitajiet:

Sospensjoni ta' attivitajiet minn organizzazzjonijiet li ma jkunux iskritti.

Iżda sospensjoni bhal dik m'għandhiex tkun ta' iżjed minn tletin jum għal kull avviż li jinghata.

(2) Organizzazzjoni li tiġi notifikata b'avviż bhal dak għandha tissospendi dawk l-attivitajiet li jiġu speċifikament indikati fl-avviż li hemm imsemmi fis-subartikolu (1) sakemm tittiehed deċiżjoni finali dwar jekk din tistax tibqa' taġixxi jew le.

(3) Kull persuna li tonqos milli tissospendi l-attivitajiet tagħha fi żmien tliet ijiem minn meta tirċievi l-avviż li jsirilha mill-Kummissarju f'dak is-sens, tkun hatja ta' reat taht dan l-Att u tista', meta tinsab hatja, tehel multa ta' mitt lira (Lm100) u multa ta' hames liri (Lm5) għal kull ġurnata li tonqos milli tagħmel dan.

(4) Il-Kummissarju ghandu jagħmel rikors quddiem il-Bord ta' l-Appell sa mhux aktar tard minn disgħin ġurnata jekk huwa jqis li jkun meħtieġ li jkollu f'idejh ordni għas-sospensjoni permanenti ta' l-attivitajiet ta' dik l-organizzazzjoni u l-Bord ta' l-Appell ikollu s-setgħa, wara li jisma' liż-żewġ partijiet, li johroġ dik l-ordni skond dawk il-kondizzjonijiet li jista' jqis li jkunu xierqa.

(5) Kull min ihoss ruhu aggravat b'Ordni ta' Sospensjoni mahruġa taħt dan l-artikolu jista' jappella quddiem il-Bord ta' l-Appell kontra l-hruġ ta' dik l-ordni fi żmien għaxart ijiem minn meta jirċievi avviz bil-miktub mingħand il-Kummissarju.

Setgħat tal-Kummissarju f'każ ta' abbuż.

22. (1) Mingħajr preġudizzju għad-disposizzjonijiet ta' xi liġi oħra, f'dawk il-każijiet meta il-Kummissarju jkun tal-fehma li persuna jew organizzazzjoni volontarja tkun qegħda tagħmel jew għamlet użu abbużiv minn Ċertifikat ta' Iskrizzjoni mahruġ skond ma hemm fl-artikolu 14 jew li tkun iffalsifikat jew għamlet użu minn falsifikazzjoni tiegħu, il-Kummissarju jista':

(a) jipprojbixxi lil dik il-persuna milli tuża dak iċ-ċertifikat billi javża lil dik il-persuna għaldaqstant bil-miktub; jew

(b) johroġ dikjarazzjonijiet pubbliċi fuq il-fatti biex iwissi lill-pubbliku b'kull abbuż minn dik il-persuna jew organizzazzjoni volontarja;

(ċ) jagħmel rikors quddiem il-Bord ta' l-Appell biex jiehu azzjoni biex jeleva flejjes miġbura jew ġbir pubbliku li jsiru minn dik il-persuna jew organizzazzjoni u biex jroddhom lura lid-donatur tagħhom, jew inkella jekk ma jkunx possibbli li jinsabu min kienu d-donaturi fi żmien sitt xhur minn meta jiġu elevati dawk il-flejjes jew ġbir, jgħaddi dawk il-fondi fil-Fond għal Organizzazzjonijiet Volontarji.

(2) Qabel ma tittiehed xi waħda mill-azzjonijiet minn dawk hawn qabel imsemmija fis-subartikolu (1)(a) u (b), il-Kummissarju ghandu javża bil-miktub lil kull persuna jew organizzazzjoni li *prima facie* jidhrulu li jkunu użaw hażin ċertifikat, bir-riżultanzi li kellu u bl-azzjonijiet li jkun bi hsiebu jiehu u dik il-persuna jew organizzazzjoni jkollha l-jedd li:

(a) tippreżenta s-sottomissjonijiet tagħha lill-Kummissarju fi żmien hamest ijiem mid-data meta tirċievi l-avviz bil-miktub; u

(b) tippreżenta appell quddiem il-Bord ta' l-Appell fi żmien hamest ijiem minn meta tiġi notifikata bid-deċiżjoni tal-

Kummissarju, liema appell ghandu jissospendi kull azzjoni minnaha tal-Kummissarju skond ma hemm fis-subartikolu (1) sakemm ikun hemm deċiżjoni finali minn dak l-istess Bord ta' l-Appell.

TAQSIMA V

DWAR L-APPELLI U L-BORD TA' L-APPELL

23. (1) Ikun hemm Bord ta' l-Appell li jkollu l-funzjonijiet li jiddeċiedi kull haġa li jkollha x'taqsam ma' l-organizzazzjonijiet volontarji skond ma jista' jiġi lillu riferit skond dan l-Att. Bord ta' l-Appell.

(2) Il-membri tal-Bord ta' l-Appell jinhatru mill-Ministru, wara konsultazzjoni mal-Kunsill, għal perijodu ta' tliet snin, u jistgħu jitnehhew mill-kariga minhabba f'inkapaċità bil-provi li jwettqu l-funzjonijiet tal-kariga tagħhom jew minhabba f'imġieba hażina bil-provi.

(3) Il-Bord ta' l-Appell ikun magħmul minn tliet persuni, li membru wiehed minnhom, li jkun il-President, ikun persuna li tkun eżercitat bħala avukat għal mhux inqas minn seba' snin.

(4) Membru tal-Bord ta' l-Appell jista' jiġi rikuzat jew jista' jastjeni għal kull waħda mir-raġunijiet li għalihom jista' jiġi rikuzat jew jastjeni mhallef skond l-artikolu 734 tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili. F'każ bhal dak, il-Ministru għandu jahtar persuna oħra biex toqgħod bħala membru tal-Bord ta' l-Appell minflok dak il-membru. Kap. 12.

(5) Persuna ma tkunx kwalifikata li tinhatar jew tibqa' tokkupa l-kariga bħala membru tal-Bord ta' l-Appell jekk dik il-persuna:

(a) tkun Imhallef, Maġistrat, membru tal-Kamra tad-Deputati jew ta' Kunsill Lokali, jew kandidat għall-elezzjoni tal-Kamra tad-Deputati jew ta' Kunsill Lokali; jew

(b) tkun legalment inkapaċitata; jew

(ċ) tkun ġiet dikjarata falluta jew tkun ghamlet komposizzjoni jew arrangament mal-kredituri tagħha; jew

(d) tkun instabet hatja ta' xi reat kontra l-fiduċja pubblika jew ta' serq jew frodi, jew tkun xjentement laqgħet għandha proprjetà li tkun ġejja minn serq jew frodi, ta' reat li jattakka l-bon ordni tal-familji jew ta' xi reat ieħor kontra dan l-Att.

(6) Il-Bord ta' l-Appell ghandu jgawdi l-funzjonijiet u s-setgħat kollha tal-Qorti Ċivili fil-ġurisdizzjoni volontarja tagħha.

Proċedura u
ġurisdizzjoni.

24. (1) Il-Bord ta' l-Appell ghandu jirregola l-proċedura tiegħu nnifsu u ghandu jagħmel hiltu biex jintroduċi sistemi u prattiċi li jkunu spedittivi u effiċjenti.

(2) Il-Bord ta' l-Appell ikollu s-setgħa li jiehu deċiżjonijiet ibbażati fuq dak li x'aktarx ikun l-aktar ġust u xieraq fiċ-ċirkostanzi u jkollu s-setgħa li johroġ ordnijiet, kemm temporanji kemm permanenti.

(3) Il-Bord ta' l-Appell ghandu f'kull waqt josserva r-regoli tal-ġustizzja naturali u jagħti opportunità lill-partijiet li jagħmlu s-sottomissjonijiet tagħhom u li jinstemgħu filwaqt li jagħmel disponibbli għalihom kull informazzjoni u dokument li l-Bord ikun ser isejjes id-deċiżjoni tiegħu fuqhom.

(4) Il-membri tal-Bord ta' l-Appell għandhom jaġixxu b'mod imparzjali u indipendenti minn kull influwenza li tiġi minn persuni ohra u m'ghandu f'ebda waqt ikollhom xi interess personali f'affarijiet li jkollhom jiddeċiedu dwarhom. Jekk jiġri li jqum xi interess f'xi kwistjoni, huma għandhom jiddikjaraw dak l-interess u jastjenu kemm-il darba l-partijiet ma jitolbuhomx b'mod ċar għall-aħħar li jkomplu jiffunzjonaw bħala tali wara li jiġi għalkollox żvelat dak il-konflitt.

(5) Fl-eżerċizzju tal-funzjonijiet tiegħu, il-Bord ta' l-Appell jista' jharrek lil kull persuna biex tidher quddiemu, biex tixhed u ġġib magħha dokumenti u l-President ikollu s-setgħa li jagħtiha l-ġurament.

(6) Il-Bord ta' l-Appell ghandu jiddeċiedi kull haġa li tiġi riferita lilu sa mhux aktar tard minn erba' xhur mid-data meta ssir dik ir-referenza, kemm-il darba fil-fehma tal-President ma jkunx mehtieġ perjodu itwal, u dan għal xi raġuni valida li għandha tiġi dikjarata u reġistrata fl-atti tal-kawża.

(7) Il-Bord ta' l-Appell ikollu ġurisdizzjoni dwar kull ksur tad-disposizzjonijiet ta' dan l-Att jew ta' regolamenti magħmulin tahtu meta dak il-ksur ma jkunx jikkostitwixxi reat kriminali.

TAQSIMA VI

DRITT TA' APPELL U RIOLUZZJONI TA' TILWIMIET

Dritt ta' appell.

25. (1) Kull persuna jew organizzazzjoni li thoss ruhha aggravata minn xi deċiżjoni tal-Kummissarju tista' tappella minn dik

id-deċiżjoni fi żmien tletin ġurnata minn meta tirċeviha jew meta ma jkun hemm ebda risposta dwar applikazzjoni li tkun saret lill-Kummissarju biex jirreġistra organizzazzjoni volontarja, wara hamsa w erbghin ġurnata mid-data ta' l-applikazzjoni ghal dik l-iskriżzjoni.

(2) L-appell għandu jsir bil-miktub u jiġi ppreżentat fil-Bord ta' l-Appell mingħajr il-htieġa ta' ebda formalità oħra, jew inkella b'dak il-mod li jista' jiġi ordnat b'regolamenti magħmulin mill-Ministru bis-saħħa ta' dan l-Att.

(3) Ir-rikors fil-Bord ta' l-Appell jista' jsir ukoll mill-Kummissarju, minn fundatur, amministratur, membru, donatur jew benefiċjarju ta' organizzazzjoni volontarja fil-kapaċità individwali tiegħu billi jkollu interess fl-affarijiet ta' l-organizzazzjoni, biex tinhareġ ordni fuq l-affarijiet ta' l-imsemmija organizzazzjoni għar-raġunijiet li dik l-organizzazzjoni ma tkunx qegħda titmexxa skond id-disposizzjonijiet ta' dan l-Att, ta' regolamenti magħmulin tahtu jew skond ma hemm provdut fl-istatut ta' dik l-organizzazzjoni.

(4) Il-Bord ta' l-Appell għandu jimmotiva d-deċiżjoni tiegħu u għandu jara li dawk id-deċiżjonijiet jiġu pubblikati filwaqt li jhalli barra l-ismijiet tal-persuni involuti, jekk il-Bord ikun jidhirlu xieraq li jagħmel dan għal raġunijiet ta' kunfidenzjalità.

(5) Meta jkun qieghed jiddeċiedi appell, il-Bord jista' jiċhad l-appell jew ihassar, jirrevoka jew jissostitwixxi d-deċiżjoni tal-Kummissarju jew ta' xi amministratur jew laqgħa ġenerali ta' organizzazzjoni volontarja.

26. (1) Jista' wkoll isir appell quddiem il-Prim' Awla tal-Qorti Ċivili fuq punt ta' liġi u fuq kull haġa oħra li tinvolvi determinazzjoni ta' dritt ċivili li jista' jorigina bħala r-risultat ta' deċiżjoni mogħtija mill-Bord ta' l-Appell.

Appelli fuq punt ta' liġi u deċiżjoni dwar drittijiet ċivili.

(2) L-appelli kollha jsiru b'rikors li jiġi ppreżentat fil-qorti, u dak ir-rikors għandu jiġi notifikat lill-Kummissarju mir-rikorrent u l-Kummissarju jkollu żmien għaxart ijiem biex iwieġeb għar-rikors.

(3) Meta jsir appell fuq punt ta' liġi jew determinazzjoni ta' dritt ċivili skond is-subartikolu (1), il-qorti tista' jew tikkonferma, tibdel jew tħassar id-deċiżjoni tal-Bord ta' l-Appell jekk hija tikkunsidra li jkun meħtieġ li tagħmel dan fil-kuntest tad-determinazzjoni tagħha jew inkella tista' tirreferi d-deċiżjoni tagħha lura lill-Bord ta' l-Appell sabiex dak il-Bord ikun jista' jiehu kull azzjoni dovuta kif meħtieġ.

(4) Id-deċiżjoni tal-Prim' Awla tal-Qorti Ċivili għandha tkun waħda konklużiva u ma jkun jista' jsir ebda appell ieħor minnha.

(5) Meta jkun hemm konformità ma' istruzzjonijiet mogħtija mill-Kummissarju jew ma' determinazzjoni tal-Bord ta' l-Appell, dan m'għandux jiġi interpretat bħala rinunzja tad-dritt għal rimedju ġudizzjarju skond dan l-artikolu.

Sostenn li jingħata f'każ ta' tilwimiet.

27. (1) Il-Kummissarju jista' jipprova, meta jsir jaf b'tilwima li tkun tinvolvi organizzazzjoni volontarja jew persuni konnessi magħha, ukoll jekk b'inizjattiva tiegħu stess, għajjnuna fir-risoluzzjoni ta' dawk it-tilwimiet permezz:

(a) tal-facilità ta' fehmiet konsultattivi li jingħataw minn esperti magħżulin minn fost lista ta' persuni (hawn iżjed 'il quddiem imsejha bħala "il-*Panels* Konsultattivi");

(b) ta' għajjnuna lill-partijiet fit-tilwima billi dik it-tilwima tintbagħat għall-medjazzjoni u, meta jkun meħtieġ, jimponi referenza mandatorja għal medjazzjoni kif hawn provdut;

Kap. 387.

(ċ) ta' għajjnuna lill-partijiet fit-tilwima biex imorru għal arbitraġġ skond id-disposizzjonijiet tat-Taqsima IV ta' l-Att dwar l-Arbitraġġ.

(2) Il-Kummissarju għandu jinkoraġġixxi u jassisti lill-partijiet f'tilwima li tkun tinvolvi lil xi organizzazzjoni volontarja biex jirrisolvu l-kwistjoni permezz ta' ftehim reċiproku billi jiriferuha lill-*Panel* Konsultattiv, jew għal medjazzjoni, jew fin-nuqqas ta' dan għall-arbitraġġ.

(3) Il-Kummissarju jista' jorganizza avvenimenti informattivi, edukattivi u ta' taħriġ f'dak li għandu x'jaqsam ma' sistemi alternattivi ta' risoluzzjoni ta' tilwimiet għall-benefiċċju ta' organizzazzjonijiet volontarji.

(4) Għall-finijiet ta' din it-Taqsima, tilwima tkun tinvolvi lil organizzazzjoni volontarja jekk din ikollha x'taqsam ma':

(a) tilwima bejn il-membri ta' organizzazzjoni volontarja, jew bejn il-membri u xi amministratur wieħed jew aktar, li jkollha x'taqsam ma' l-affarijiet ta' l-organizzazzjoni volontarja, inkluż il-hlas ta' mizati ta' shubija, it-tkeċċija ta' membri u affarijiet bħal dawn; jew

(b) tilwima bejn il-fundaturi u l-amministraturi ta' fondazzjoni jew it-trasferenti jew il-benefiċjarji ta' *trust* ta' karità u *t-trustees* f'dak li ghandha x'taqsam ma' l-affarijiet ta' l-organizzazzjoni volontarja jew tat-*trust* ta' karità skond il-każ; jew

(c) tilwima bejn l-amministraturi ta' organizzazzjoni volontarja; jew

(d) tilwima bejn organizzazzjonijiet volontarji, li jkollha x'taqsam ma' attivitajiet, avvenimenti u affarijiet relatati; jew

(e) tilwima bejn organizzazzjoni volontarja u donatur, *sponsor*, benefiċjarju jew xi persuna oħra li jkollha relazzjonijiet ma' l-organizzazzjoni volontarja, minbarra relazzjonijiet purament kummerċjali għall-provvista ta' oġġetti jew servizzi; jew

(f) tilwima bejn voluntier u organizzazzjoni volontarja; jew

(g) mingħajr preġudizzju għal kull liġi li ghandha x'taqsam ma' l-impjiegi, tilwima bejn impjegat ta' organizzazzjoni volontarja u l-organizzazzjoni volontarja, li ghandha tiġi trattata f'kollaborazzjoni mad-Direttur għall-Impjiegi u Relazzjonijiet Industrijali; jew

(h) tilwima bejn il-Gvern u organizzazzjoni volontarja f'dak li ghandu x'jaqsm ma' xi kuntratt ta' amministrazzjoni jew xi kuntratt ieħor li jsir biex jingħataw servizzi.

28. (1) Il-*Panel* Konsultattiv ikun magħmul minn persuni li, fil-fehma tal-Kummissarju, huma kwalifikati li jwettqu d-dmirijiet ta' konsulenti f'affarijiet li ghandhom x'jaqsmu ma' organizzazzjonijiet volontarji u s-settur tal-volontarjat b'mod ġenerali.

Panels
Konsultattivi.

(2) Il-*Panel* Konsultattiv ghandu:

(a) minnufih jikkomunika mal-partijiet fit-tilwima malli ssirilu r-referenza ta' dik it-tilwima mill-Kummissarju;

(b) jorganizza laqgħat bejn il-partijiet, skond ma jista' jkun meħtieġ, sabiex tkun tista' tiġi solvuta t-tilwima;

(c) jikkunsidra l-kawżi u ċ-ċirkostanzi tat-tilwima;

(d) jagħmel mill-aħjar biex it-tilwima titranga amikevolment, kemm jista' jkun malajr;

(e) jagħmel rakkomandazzjonijiet, skond ma jidhirlu li jkun adatt, biex jirrisolvi t-tilwima;

(f) fil-każ li ma jirnexxilux jasal biex tilwima titrangà amikevolment, jagħmel rakkomandazzjonijiet għal medjazzjoni jew arbitraġġ skond ma hemm fl-artikoli 29 u 30.

Medjazzjoni.

29. (1) Meta l-Kummissarju jirreferi tilwima li tkun tinvolvi xi organizzazzjoni volontarja għal medjazzjoni, il-Kummissarju għandu jagħmel dan b'avviż bil-miktub li jinghata lill-partijiet, u l-partijiet ikunu marbutin b'dik ir-referenza:

Iżda l-Kummissarju għandu fl-avviż jiddikjara min ikun responsabbli biex jibda l-proċeduri u għandu jstabilixxi terminu biex dan isir, u fin-nuqqas li dan isir tkun il-parti jew il-partijiet l-oħra li jistgħu jibdeu il-proċedimenti ta' medjazzjoni huma nnifishom.

(2) Kull parti li tkun giet riferita għal medjazzjoni għandha tkun marbuta li taġixxi b'bona fidi filwaqt li jkunu qegħdin isiru dawk il-proċedimenti u kull parti tkun tista' tirtira mill-proċedimenti ta' medjazzjoni f'kull waqt:

Iżda jekk il-medjatur iqis li xi parti ma tkunx uriet bona fidi fil-mod kif tippreżenta jew tmexxi bil-medjazzjoni, il-medjatur jista' għaldaqshekk jordna lil dik il-parti thallas l-ispejjeż.

(3) Iċ-Ċentru tal-Medjazzjoni għal Malta jista', wara li jkun ikkonsulta mal-Kunsill, minn żmien għal żmien, jagħmel regoli li jkunu jirregolaw il-proċeduri ta' medjazzjoni f'dak li għandu x'jaqsam ma' organizzazzjonijiet volontarji, inklużi regoli dwar il-hatra ta' medjatur minn dak iċ-Ċentru fil-każ li l-partijiet ma jaqblux fuq hatra bhal dik.

(4) Il-Kunsill għandu, minn żmien għal żmien, jagħti pariri liċ-Ċentru tal-Medjazzjoni għal Malta meta jkunu qegħdin jiġu elenkati l-lista jew il-listi ta' medjaturi fuq affarijiet li jinvolvu organizzazzjonijiet volontarji.

Arbitraġġ.

30. (1) Meta tilwima kif imfisser fl-artikolu 27 tingieb għall-arbitraġġ taht ir-regoli ta' iċ-Ċentru dwar l-Arbitraġġ ta' Malta, it-tilwima għandha, jekk ma jkunx hemm ftehim għall-kuntrarju mill-partijiet involuti, tiġi deciza skond id-disposizzjonijiet ta' l-Att dwar l-Arbitraġġ u t-tribunal ta' arbitraġġ għandu jqis il-prinċipji ġenerali ta' Prattika tajba, trasparenza u ġustizzja li huma ġeneralment aċċettati u applikati fis-settur tal-volontarjat.

Kap. 387.

(2) Il-Kunsill ghandu, minn żmien għal żmien, jagħti parir liċ-Ċentru dwar l-Arbitraġġ ta' Malta meta jkun qieghed jahtar lista jew listi ta' arbitri għal affarijiet li jinvolvu organizzazzjonijiet volontarji.

(3) Iċ-Ċentru Malti dwar l-Arbitraġġ jista', wara li jkun ikkonsulta lill-Kunsill, jagħmel regoli minn żmien għal żmien li jirregolaw il-proċeduri ta' arbitraġġ li jkollhom x'jaqsmu ma' organizzazzjonijiet volontarji.

TAQSIMA VII

REATI

31. Meta persuna tikser xi wahda mid-disposizzjonijiet ta' dan l-Att jew regolamenti magħmulin tahtu, u ma jkun hemm provdut dwar ebda piena speċifika għal dak ir-reat taht dan l-Att jew regolamenti magħmulin tahtu, dik il-persuna tista', meta tinsab hatja, tehel multa ta' mhux inqas minn hamsin lira (Lm50) iżda mhux iżjed minn elf lira (Lm1000) jew priġunerija għal perijodu ta' mhux iżjed minn sitt xhur, jew dik il-multu u priġunerija flimkien. Pieni.

32. Kull min b'xi mod jiffalsifika jew jibdel xi haġa f'Ċertifikat ta' Iskrizzjoni ta' xi organizzazzjoni volontarja biex jagħti x'jifhem li jkun qieghed jaġixxi f'isem organizzazzjoni volontarja iskritta, jew li xi organizzazzjoni eżistenti tkun organizzazzjoni volontarja meta fil-fatt ma tkunx, ikun hati ta' reat u jista' jehel l-istess piena kif provdut dwarha fl-artikolu 183 tal-Kodiċi Kriminali. Falsifikazzjoni jew bdil li jsir f'ċertifikati jew wiri ta' haġa b'ohra fihom dwar l-istatus.
Kap. 9.

33. (1) Kull min xjentement jaġixxi jew jagħmilha ta' amministratur ta' organizzazzjoni volontarja bla ma jkun ġie mahtur jew elett kif imiss bhala amministratur ta' dik l-organizzazzjoni, ikun hati ta' reat li jgħorr il-piena ta' kontravvenzjoni kemm-il darba l-azzjonijiet ta' dik il-persuna ma jkunux jikkostitwixxu reat aktar gravi taht xi liġi ohra, f'liema każ il-piena tkun skond dik il-liġi. Min jagħmilha ta' amministratur u jagħmel ġbir pubbliku.

(2) Kull min jagħmel jew jipprova jagħmel ġbir pubbliku meta ma jkunx iskritt bhala organizzazzjoni volontarja taht dan l-Att, ikun hati ta' reat.

34. (1) Il-Kummissarju jista' jinvestiga dak li jkun qed jiġri f'organizzazzjoni volontarja f'kull waqt u jista' jitlob bil-miktub kull informazzjoni rilevanti li jkollha x'taqsam mat-thaddim ta' organizzazzjoni volontarja jew ta' xi persuna involuta fl-attivitajiet ta' organizzazzjoni volontarja, jekk huwa jkollu għaliex jahseb li dik l-informazzjoni tkun meħtieġa biex ikun jista' jistabbilixxi jekk Investigazzjonijiet.

organizzazzjoni tkunx qeghda taġixxi konformement mad-disposizzjonijiet ta' dan l-Att jew ta' regolamenti magħmulin tahtu.

(2) Kull min jonqos milli jipprovi informazzjoni u dokumentazzjoni kif hawn qabel imsemmi, u jeqred jew jgħarraq dokumenti, jew jipprova jeqred jew jgħarraq dokumenti, mehtieġa mill-Kummissarju konformement ma' dan l-artikolu jkun hati ta' reat.

(3) Il-Kummissarju jista' johroġ direttivi li bihom jitlob konformità ma' xi disposizzjoni ta' dan l-Att jew ta' regolamenti magħmulin tahtu u meta persuna tonqos milli tosserva direttivi bhal dawk hija għandha titqies bhala li tkun qeghda tikser dmirijietha.

(4) Il-Kummissarju jista' jagħti żmien biex ikun hemm konformità ma' xi disposizzjoni ta' dan l-Att jew ma' regolamenti magħmulin tahtu u jista' jimponi pieni għal min jonqos milli jikkonforma ruhu f'dak iż-żmien:

Iżda pieni bhal dawk m'għandhomx ikunu ta' iżjed minn elf lira (Lm1000) għal ksur ta' direttiva u minn hamsin lira (Lm50) għal kull ġurnata ta' nuqqas ta' konformità u dawk il-pieni għandhom jithallsu fil-Fond għal Organizzazzjonijiet Volontarji.

(5) Persuna jew organizzazzjoni li tircievi komunikazzjoni skond din it-Taqsima ta' dan l-Att ikollha jedd tagħmel rikors quddiem il-Bord ta' l-Appell jekk tkun tqis li dik l-investigazzjoni, direttiva, ordni jew piena ma tkunx wahda ġustifikata jew raġonevoli fiċ-ċirkostanzi u l-Bord ta' l-Appell jista' jagħti kull ordni li jikkunsidra li tkun hekk xierqa, u kull piena imposta mill-Kummissarju skond is-subartikolu (4) għandha tiġi sospiza sakemm tinghata deċiżjoni finali mill-Bord ta' l-Appell.

TAQSIMA VIII

KUNSILL GĦAS-SETTUR TAL-VOLONTARJAT

Kunsill għas-Settur tal-Volontarjat.

35. (1) Għandu jitwaqqaf korp li jkun magħruf bhala l-Kunsill għas-Settur tal-Volontarjat, li jkun jassisti lill-Kummissarju u jipprovi forum għas-settur tal-volontarjat u bażi li minnha tiġi żviluppata koperazzjoni bejn organizzazzjonijiet volontarji u l-Gvern, u koperazzjoni ta' organizzazzjonijiet volontarji bejniethom.

(2) Il-Kunsill ikun magħmul minn President u għaxar membri ohra. Minn fost dawn il-hdax-il membru, wiehed jinhatar mill-Ministru biex jirrappreżenta lill-Gvern, membru iehor ikun il-Kummissarju *ex officio* u d-disa' membri l-ohra jinhatru skond is-

subartikolu (3) minn fost is-settur tal-volontarjat bil-ghan li jirrapprezentaw lil dan is-settur.

(3) Il-membri tal-Kunsill li jinhatru biex jirrapprezentaw lis-settur tal-volontarjat għandhom ikunu jirriflettu d-diversi setturi li fihom ikunu joperaw l-organizzazzjonijiet volontarji u għandhom jinhatru mill-Ministru wara li jirċievi nomini li jkunu saru wara sejha pubblika minnu stess kif ġej:

(a) hames membri minn fost is-settur tal-volontarjat f'Malta kif ġej:

(i) tliet membri li jiġu nominati minn organizzazzjonijiet volontarji iskritti skond dan l-Att;

(ii) membru wiehed li jiġi nominat minn ^{Kap. 16.} organizzazzjonijiet volontarji li ma jkunux iskritti skond dan l-Att iżda li jkunu reġistrati skond m'hemm imsemmi fit-Tieni Skeda li tinsab mal-Kodiċi Ċivili;

(iii) membru wiehed li jiġi nominat mill- ^{Kap. 16.} organizzazzjonijiet volontarji li la jkunu iskritti skond m'hemm f'dan l-Att lanqas ma jkunu reġistrati skond m'hemm imsemmi fit-Tieni Skeda li tinsab mal-Kodiċi Ċivili;

(b) erba' membri li għandhom jinhatru kif ġej:

(i) membru wiehed biex jirrapprezenta lil fundaturi u donaturi ta' organizzazzjonijiet volontarji;

(ii) membru wiehed biex jirrapprezenta lil membri ta' organizzazzjonijiet volontarji u lil voluntieri;

(iii) membru wiehed biex jirrapprezenta lil amministraturi ta' organizzazzjonijiet volontarji;

(iv) membru wiehed biex jirrapprezenta lil organizzazzjonijiet barranin u dawk internazzjonali:

Iżda meta jkun hemm aktar minn nomina waħda li tkun tirrapprezenta lil xi settur partikolari, il-Ministru għandu jahtar lil dawk il-membri minn fost in-nomini li jkun irċieva:

Iżda wkoll meta ma jiġux riċevuti nomini, il-Ministru għandu jahtar lil dawk il-membri fid-diskrezzjoni tiegħu.

Iżda wkoll qabel ma l-Ministru jappunta l-membri tal-Kunsill, għandu minnfih jikkonsulta mal-Kumitat dwar l-Affarijiet Soċjali tal-Kamra tad-Deputati jew xi kumitat ieħor li jissostitwih dwar in-nomini riċevuti.

(4) Il-Kummissarju jkun il-Viċi President tal-Kunsill u l-President ikun elett mill-membri l-oħra tal-Kunsill minn fosthom stess.

(5) Meta l-President ikun assenti minn Malta jew xort'ohra temporanjament ma jkunx jista' jaqdi l-funzjonijiet tal-kariga li jkollu, il-Viċi President għandu jagħmilha ta' President u għandu jeżerċita s-setgħat u l-funzjonijiet kollha tal-President.

(6) Il-membri tal-Kunsill għandhom jinhatru għal perjodu ta' sentejn u jkunu eliġibbli biex jerġghu jinhatru, meta jiskadi ż-żmien tal-kariga tagħhom, għal perijodi oħra ta' sentejn skond il-proċedura stabbilita f'dan l-artikolu.

(7) Il-Ministru jista', minn żmien għal żmien, jagħmel regolamenti biex jirregola n-nomina, il-hatra u t-tneħħija ta' membri tal-Kunsill.

(8) Persuna ma tkunx kwalifikata biex tinhatar jew biex ikollha kariga bħala membru tal-Kunsill jekk hija:

(a) tkun Imħallef, Maġistrat, Membru tal-Kamra tad-Deputati jew ta' Kunsill Lokali, jew kandidat għall-elezzjoni fil-Kamra tad-Deputati jew Kunsill Lokali; jew

(b) tkun legalment inkapaċitata jew interdetta; jew

(ċ) tkun għet dikjarata falluta jew tkun għamlet komposizzjoni jew arrangament mal-kredituri tagħha; jew

(d) tkun instabet hatja ta' xi reat kontra l-fiduċja pubblika jew ta' serq jew frodi, jew tkun xjentement laqgħet għandha proprjetà li tkun ġejja minn serq jew frodi, jew ta' xi reat ieħor kontra dan l-Att.

(9) Bla hsara għad-disposizzjonijiet ta' dan l-artikolu, il-kariga ta' membru tal-Kunsill issir vakanti:

(a) meta jiskadi ż-żmien tal-kariga li jkollu;

(b) meta huwa jagħmel talba bil-miktub lill-Ministru, biex jirriżenja minn dik il-kariga; jew

(è) jekk jinholqu ċirkostanzi illi, li kieku ma kienx membru tal-Kunsill, kienu jwassluh biex ikun skwalifikat milli jinhatar bhala membru tal-Kunsill.

(10) Il-Kunsill għandu jiltaqa' mill-inqas darba kull tliet xhur u jitlaqqa' mill-President tiegħu:

Izda l-President għandu wkoll ilaqqqa' lill-Kunsill meta jiġi mitlub jagħmel dan mill-inqas minn tliet membri tiegħu.

(11) Bla hsara għad-disposizzjonijiet ta' qabel ta' dan l-artikolu, il-Kunsill għandu jirregola l-proċedura tiegħu nnifsu.

(12) Il-Kunsill għandu jahtar sottokumitat magħmul minn tliet membri tal-Kunsill sabiex jiġi kkonsultat mill-Kummissarju fil-kazijiet referuti għalihom fl-artikolu 7 (3). Is-sottokumitat ikollu *quorum* ta' żewġ membri u r-risposta bil-miktub ta' żewġ membri, bi qbil jew kontra, ta' x'azzjoni għandha tittiehed tkun biżżejjed sabiex tirrifletti l-opinjoni tal-kumitat.

36. Il-Kunsill għandu:

Funzjonijiet tal-Kunsill.

(a) ġeneralment jagħti pariri u jassisti lill-Kummissarju jwettaq il-funzjonijiet tiegħu;

(b) jagħti pariri u jassisti lill-Kummissarju fil-promozzjoni tas-settur tal-volontarjat b' mod ġenerali;

(è) jamministra l-Fond għal Organizzazzjonijiet Volontarji;

(d) iwettaq dawk il-funzjonijiet u jkollu dawk is-setgħat skond ma jistgħu jingħatawlu mill-Ministru, minn żmien għal żmien, permezz ta' regolamenti li jsiru bis-saħħa ta' dan l-Att.

TAQSIMA IX

FOND GĦAL ORGANIZZAZZJONIJIET VOLONTARJI

37. (1) Il-Fond għal Organizzazzjonijiet Volontarji qiegħed b'dan jiġi mwaqqaf bhala fondazzjoni u għandu jiġi reġistrat skond ma hemm imsemmi fit-Tieni Skeda li tinsab mal-Kodiċi Ċivili u jiġi iskrutt bhala l-ewwel organizzazzjoni volontarja li tiġi iskrutta skond ma hemm f'dan l-Att.

Fond għal Organizzazzjonijiet Volontarji. Kap. 16.

(2) L-indirizz tal-Fond ghal Organizzazzjonijiet Volontarji ikun l-uffiċċju tal-Kummissarju jew kull indirizz iehor skond ma l-Kunsill jista' minn żmien ghal żmien jidhirlu li jkun xieraq.

(3) L-objettivi tal-Fond ghal Organizzazzjonijiet Volontarji huma li din l-organizzazzjoni tkun ta' ghajjnuna u ta' appoġġ ghal organizzazzjonijiet volontarji li jkunu iskritti u dan billi jinghataw edukazzjoni, sostenn manigerjali u ghotjiet finanzjarji.

(4) Il-Fond ghal Organizzazzjonijiet Volontarji ghandu jkun vestit bid-dritt li jkollu dhul u kapital skond ma hemm kontemplat bid-disposizzjonijiet ta' dan l-Att jew ta' regolamenti li jsiru tahtu:

Kap. 16.

Iżda l-artikolu 29 tat-Tieni Skeda li tinsab mal-Kodiċi Ċivili ma ghandux japplika ghall-Fond ghal Organizzazzjonijiet Volontarji u l-htigiet li hemm fih ghandhom jiġu sostitwiti b'dikjarazzjoni li tkun iffirmata mill-Kummissarju.

(5) Il-Fond ghal Organizzazzjonijiet Volontarji ghandu jkun amministrat mill-Kunsill li ghandu jahtar bord ta' amministraturi ghal dak il-ghan.

(6) Il-bord tal-Fond ghal Organizzazzjonijiet Volontarji ghandu jkollu kull diskrezzjoni dwar kif iqassam id-dhul u l-kapital ta' dak il-Fond ghall-finijiet imniżżlin fis-subartikolu (3) u ghandu, sa mhux aktar tard mill-hmistax ta' Frar ta' kull sena, jipprezenta lill-Kunsill rapport bil-miktub u dettaljat ta' dak kollu li jkun dahhal u ta' kull tqassim ta' dhul u kapital ta' dak il-Fond matul is-sena kalendarja li tkun ghada kemm ghaddiet.

(7) Ir-rappreżentanza legali tal-Fond ghal Organizzazzjonijiet Volontarji ghandha tkun vestita fil-President tal-bord ta' amministraturi jew f'xi persuna ohra li tiġi nominata mill-bord ghal dak il-ghan.

(8) Id-disposizzjonijiet ta' l-artikolu 39 ma japplikawx ghall-Fond ghal Organizzazzjonijiet Volontarji.

TAQSIMA X

DISPOSIZZJONIJIET ĠENERALI

Attivitajiet
kummerċjali.

38. (1) L-organizzazzjonijiet volontarji m'ghandhomx jitwaqqfu ghal skopijiet ta' kummerċ, lanqas ma ghandhom jippromwovu l-interessi ta' xi azjenda kummerċjali, u lanqas ma ghandhom fil-biċċa l-kbira jipparteċipaw fil-kummerċ.

(2) Meta organizzazzjoni volontarja tkun trid taghmel xi attività kummerċjali biex tiġbor il-flus biex tilhaq l-iskopijiet taghha, dik l-organizzazzjoni ghandha twaqqaf entità legali ghaldaqshekk u l-amministraturi ta' l-organizzazzjoni volontarja ghandhom jiżguraw li dik l-attività ma tkunx tghabbi lir-rizorsi umani u finanzjarji ta' dik l-organizzazzjoni aktar milli din tkun tiflah.

(3) Ghall-finijiet ta' dan l-artikolu, l-ghoti b'kiri jew b'kuntratt ta' amministrazzjoni ta' art jew bini jew proprjetà kummerċjali ohra lil terzi, fejn ebda servizz ma jinghata mill-organizzazzjoni volontarja, m'għandux jitqies bhala attività ta' negozju.

(4) Ghall-finijiet ta' dan l-artikolu, l-attivitàjiet li ġejjin magħmula minn organizzazzjoni volontarja bil-għan ewlieni li jintlahqu l-iskopijiet ta' dik l-organizzazzjoni m'għandhomx jitqiesu bhala attività ta' negozju għall-finijiet ta' dan l-Att ukoll jekk tiġi riċevuta rimunerazzjoni għal dawn is-servizzi li ġejjin mogħtijin minn dik l-organizzazzjoni:

(a) hlasijiet għal servizzi edukattivi;

(b) korrispettiv għal bejgh ta' oġġetti u servizzi mogħtijin lill-membri;

(ċ) hlasijiet ta' dhul għal viżti f' mużewijiet ta' l-arti, esibizzjonijiet u mużewijiet jew għal attendenza għal attivitàjiet teatrali jew mużikali;

(d) hlas li jsir għal parteċipazzjoni f' kompetizzjonijiet organizzati għall-membri;

(e) hlas għal akkomodazzjoni u kura residenzjali;

(f) kull dhul simili li jista' jkollu jithallas lil organizzazzjonijiet volontarji stabbiliti għall-iskopijiet soċjali speċifiċi li jkunu ġew stabbiliti għalihom;

(g) kull klassi ohra ta' dhul skond ma tista' tiġi ordnata b'regolamenti magħmulin mill-Ministru bir-rakkomandazzjoni tal-Kunsill.

(5) Għall-finijiet ta' dan l-artikolu, lanqas ma għandu jitqies bhala attività kummerċjali l-investment tal-proprjetà ta' organizzazzjoni volontarja.

(6) F'każ ta' dubju, ghandha tinghata deċiżjoni mill-Kummissarju dwar jekk xi attività tkunx wahda kummerċjali jew le għall-finijiet ta' dan l-artikolu wara li ssirlu applikazzjoni għaldaqstant minn kull min jista' jkollu interess, u jkun jista' jsir appell minn dik id-deċiżjoni tiegħu quddiem il-Bord ta' l-Appell.

(7) Ebda organizzazzjoni volontarja ma tkun eżentata mill-obbligu li tikseb kull awtorizzazzjoni jew liċenza li jistgħu jkunu meħtieġa taht kull liġi oħra għall-għemil ta' xi attività partikolari msemmija fis-subartikolu (4).

Eċċezzjonijiet dwar l-iskrizzjoni ta' organizzazzjonijiet volontarji.

39. (1) Hlief kif provdut f'dan l-artikolu, organizzazzjoni m'għandhiex tkun iskritta bħala organizzazzjoni volontarja skond dan l-Att jekk:

(a) l-Istat ikollu s-setgħa li jinnomina, jappunta, jibdel jew inehhi l-amministraturi ta' l-organizzazzjoni; jew

(b) l-organizzazzjoni tkun aġenzija pubblika.

(2) Fil-każ ta' dawk l-organizzazzjonijiet li huma ezistenti fid-data tad-dhul fis-seħh ta' din il-liġi, fejn l-Istat għandu s-setgħa li jinomina, jappunta, jibdel jew inehhi xi jew l-amministraturi kollha ta' l-organizzazzjoni, tali organizzazzjonijiet jistgħu jiġu iskritti u jibqgħu iskritti jekk jippruvaw lill-Kummissarju li huma indipendenti mill-Istat.

(3) Għall-finijiet ta' dan l-artikolu, organizzazzjoni tkun ikkunsidrata indipendenti mill-Istat jekk kull amministratur tagħha li hu appuntat mill-Istat jagħmel dikjarazzjoni u jipprezentaha lill-Kummissarju fit-terminu rilevanti, sabiex jiddikjara:

(a) li jifhem li d-dmirijiet tiegħu huma esklussivament għall-iskopijiet ta' l-organizzazzjoni u l-benefiċċjarji tagħha u li hu indipendenti u awtonomu mill-Istat;

(b) li hu voluntier; u

(ċ) li mhux uffiċjal pubbliku hlief fil-każ fejn il-pożizzjoni tiegħu fi hdan l-organizzazzjoni m'hijiex relatata ma' l-uffiċċju pubbliku tiegħu u li għalhekk m'hijiex inkompatibbli mal-qadi korrett tad-dmirijiet tiegħu bħala amministratur indipendenti u awtonomu mill-Istat.

(4) Organizzazzjoni li fiha hemm l-Istat involut:

(a) ma tibqax iskritta jekk fi żmien sentejn mid-dhul fis-sehh ta' dan l-Att il-maġġoranza ta' l-amministraturi tagħha jkunu, f'dik id-data, ghadhom jistgħu jiġu nominati, appuntati, mibdula jew imnehhija mill-Istat; u

(b) ma tibqax iskritta jekk fi żmien erba' snin mid-dhul fis-sehh ta' dan l-Att xi amministraturi tagħha jkunu, f'dik id-data, ghadhom jistgħu jiġu nominati, appuntati, mibdula jew imnehhija mill-Istat.

(5) I-disposizzjonijiet ta' l-artikolu 72 ta' l-Att dwar l-Amministrazzjoni Finanzjarja u l-Verifika ma japplikawx għal xi amministraturi ta' organizzazzjonijiet li huma regolati b'dan l-artikolu. Kap. 174.

(6) Għall-finijiet ta' dan l-artikolu:

(a) "l-Istat" ifisser il-Gvern ta' Malta, xi Kunsill Lokali, xi korporazzjoni statutorja, aġenzija pubblika u organizzazzjoni oħra ta' kwalunkwe forma legali kontrollata mill-Gvern u tinkludi l-President ta' Malta; u

(b) "Aġenzija pubblika" tfisser kull entità ta' kwalunkwe forma legali li hi stabbilita sabiex twettaq l-amministrazzjoni pubblika.

40. Il-Kummissarju jista', minn żmien għal żmien u wara li jikkonsulta lill-Kunsill, johroġ linji gwida li jkollhom x'jaqsmu ma' l-attivitajiet ta' organizzazzjonijiet volontarji u dawk il-linji gwida għandhom ikunu jorbtu lil dawk l-organizzazzjonijiet volontarji bhala kodiċijiet ta' prattika tajba. Linji gwida.

41. (1) Kull persuna tista', wara li thallas id-dritt dovut, tara u takkwista kopji tar-Registru u ta' kull dokument li jkun ġie pprezentat lill-Kummissarju minn xi organizzazzjoni volontarja. Spezzjon ta' dokumenti.

(2) L-organizzazzjonijiet volontarji għandhom jagħmlu l-istatut, ir-rapport annwali u l-kontijiet verifikati tagħhom aċċessibbli sabiex jiġu spezzjonati, minghajr ebda hlas, minn kull fundatur, amministratur jew membru ta' dik l-istess organizzazzjoni kif ukoll minn kull donatur jew benefiċjarju li jkun jissodisfa lill-amministraturi li jkollu interess f'dik l-informazzjoni.

(3) Jekk persuna tiċċahad, minghajr ebda raġuni ġustifikata, minn xi organizzazzjoni volontarja milli tara jew tikseb xi informazzjoni, hija tista' tilmenta mal-Kummissarju bil-miktub li mbaghad għandu jiddeċiedi dwar jekk dik il-persuna tkunx intitolata għal dik l-informazzjoni jew le skond dan l-artikolu filwaqt li jgħarraf bil-miktub lil min ikun għamel l-ilment bid-deċiżjoni tiegħu u bil-motivi għal dik id-deċiżjoni, u dan fi żmien raġonevoli:

Iżda l-Kummissarju għandu jgħarraf lill-organizzazzjoni volontarja rilevanti b'kull deċiżjoni li tittiehed skond dan is-subartikolu u kull min iħoss ruħu aggravat b'dik id-deċiżjoni li tittiehed mill-Kummissarju jkollu dritt jappella quddiem il-Bord ta' l-Appell fi żmien hamest ijiem mill-ġurnata meta jirċievi dik id-deċiżjoni tal-Kummissarju.

Setgha li jsiru regolamenti.

42. (1) Il-Ministru ikollu s-setgha li jagħmel regolamenti:

(a) li jirregolaw aktar lil organizzazzjonijiet volontarji, sew iskritti sew m'humieħ, skond dan l-Att;

(b) li jistabbilixxu l-formoli għall-iskrizzjoni ta' organizzazzjoni volontarja u għan-notifika ta' bidliet fl-istatut lill-amministraturi tagħha u xort'ohra;

(ċ) li jistabbilixxu l-forma u l-kontenut ta' ċertifikati li għandhom jinħarġu skond dan l-Att;

(d) li jistabbilixxu l-formoli u l-proċeduri li għandhom jintużaw għall-appelli skond dan l-Att;

(e) li jistabbilixxu regoli applikabbli għal ġbir pubbliku minn organizzazzjonijiet volontarji;

(f) li jirregolaw organizzazzjonijiet volontarji barranin jew internazzjonali li jkunu jwettqu l-attivitajiet tagħhom f'Malta;

(g) li jistabbilixxu pieni għal ksur tad-disposizzjonijiet ta' dan l-Att;

(h) li jimplimentaw kull konvenzjoni internazzjonali jew kull regolament jew direttiva ta' l-Unjoni Ewropea, safejn dan ikun meħtieġ, li Malta tkun aderiet għalihom fil-kuntest ta' organizzazzjonijiet volontarji jew tas-settur tal-volontarjat;

(i) li jirregolaw l-ghamla tal-*Panels* Konsultattivi u li jirregolaw il-proċeduri li ghandhom jiġu segwiti mill-*Panels* Konsultattivi u mill-persuni li jiġu mahturin fuq dawk il-*Panels*;

(j) li jirregolaw il-Fond għal Organizzazzjonijiet Volontarji u l-pattijiet u r-rati ta' mgħax fuq self li jsir mill-Fond u l-kondizzjonijiet ta' garanziji li jistgħu jinghataw minn dak il-Fond;

(k) li jippreskrivu regoli fuq il-posizzjoni ta' voluntieri fir-rigward tal-prinċipali tagħhom meta dawk il-voluntieri jkunu jixtiequ jwettqu xi attività volontarja, f'Malta jew barra minn Malta, għal perijodi li jkunu jaqbzu ż-żmien ta' frank li jkollhom jedd għalih;

(l) li jippreskrivu regoli dwar is-setgħat tal-Bord ta' l-Appell għar-rigward ta' l-interpretazzjoni jew it-tibdil li jsir f'xi statut u fl-amministrazzjoni ta' organizzazzjonijiet volontarji;

(m) li jistabilixxu l-forma u l-kontenut ta' rapporti u kontijiet annwali li ghandhom jiġu pprezentati lill-Kummissarju biex jintlaħaq livell sodisfaċenti ta' trasparenza u kontabilità ta' organizzazzjonijiet volontarji;

(n) li jestendu, jiċċaraw jew jiddefinixxu l-funzjonijiet tal-Kummissarju taht dan l-Att u li jipprovdu għal kull haġa aċċillari u relatata;

(o) li jistipulaw kondizzjonijiet jew linji gwida biex il-Kummissarju jkun jista' jawtorizza lil xi federazzjoni jew assoċjazzjoni ta' organizzazzjonijiet volontarji li jkunu jridu joperaw bħala korp regolatorju fuq il-membri tiegħu u l-attivitajiet tagħhom;

(p) għat-twettiq aħjar ta' kull disposizzjoni ta' dan l-Att.

(2) Il-Ministru jista', bi ftehim mal-Ministru responsabbli għall-finanzi, jagħmel regolamenti li jkollhom x'jaqsmu ma' l-istatus fiskali ta' organizzazzjonijiet volontarji, inklużi regoli differenti għal kategoriji differenti jew klassifikazzjoni ta' skopijiet differenti, u jista' jistabilixxi l-kriterji biex jagħti xi eżenzjonijiet bħal dawk, għalkollox jew biss f'parti, minn xi liġi li għandha x'taqsam mat-tassazzjoni, dazji jew imposti oħra, kif ukoll regoli fiskali fuq l-attivitajiet ta' organizzazzjonijiet volontarji u donazzjonijiet li jsiru lil dawk l-

organizzazzjonijiet. Regolamenti bhal dawk jistghu wkoll jistabbilixxu l-pattijiet, kondizzjonijiet u forom ta' ċertifikati fiskali, riċevuti jew dokumenti ohra li jistghu jkunu mehtieġa ghat-tgawdija ta' l-istatus fiskali u regolamenti hawn qabel imsemmija.

Mghoddi mill-Kamra tad-Deputati fis-Seduta Nru. 554 ta' 1-24 ta' Settembru, 2007.

ANTON TABONE
Speaker

RICHARD J. CAUCHI
Skrivan tal-Kamra tad-Deputati